

## FAVORIT 45002

Upute za uporabu  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo

Perilica posuđa  
Mosogatógép  
Pomivalni stroj

Hvala što ste odabrali naš proizvod visoke kvalitete.

Kako biste osigurali optimalni i neometani rad vašeg uređaja, molimo pozorno pročitajte ove upute za uporabu. Omogućit će vam navigaciju kroz sve procese na savršen i najučinkovitiji način. Kako biste mogli konzultirati ove upute svaki put kad vam je to potrebno, preporučujemo vam da ih držite na sigurnom mjestu. Molimo vas također da ih predate eventualnom budućem vlasniku uređaja.

Želimo vam mnogo užitka s vašim novim uređajem.

## Sadržaj

<b>Upute za uporabu</b>	<b>3</b>	<b>Funkcija "Višenamjenske tablete"</b>	<b>17</b>
<b>Informacije o sigurnosti</b>	<b>3</b>	<b>Programi pranja</b>	<b>19</b>
Ispravna uporaba	3	Odabir i pokretanje programa pranja	20
Opća sigurnost	3	Prekinite program pranja	20
Sigurnost djece	4	Poništavanje programa pranja	20
Postavljanje	4	Odaberite i pokrenite program pranja	20
<b>Opis proizvoda</b>	<b>5</b>	s odgodom početka	21
<b>Upravljačka ploča</b>	<b>6</b>	Poništavanje odgode početka	21
Programator	7	Završetak programa pranja	21
Tipka za funkciju Multitab.	7	Način rada Stand-by	21
Tipka za odgodu početka	7	Vađenje posuđa	21
Tipka "Početak"	7	<b>Čišćenje i održavanje</b>	<b>22</b>
Digitalni zaslon	7	Čišćenje filtera	22
Funkcijske tipke	8	Vanjsko čišćenje	23
Način podešavanja	8	Zaštita od zaleđivanja	23
<b>Prije prve uporabe</b>	<b>8</b>	<b>Rješavanje problema</b>	<b>23</b>
<b>Podešavanje omekšivača vode</b>	<b>8</b>	<b>Tehnički podaci</b>	<b>25</b>
Ručno podešavanje	9	<b>Upute za postavljanje</b>	<b>26</b>
Električko podešavanje	9	<b>Postavljanje</b>	<b>26</b>
<b>Uporaba soli u perilici posuđa</b>	<b>10</b>	Postavljanje ispod pulta	26
<b>Uporaba sredstva za ispiranje</b>	<b>10</b>	Za skidanje gornje površine učinite	26
Prilagođavanje količine sredstva za		sljedeće:	
ispiranje	11	Podešavanje ravnine uređaja	27
<b>Stavljanje pribora za jelo i posuđa</b>	<b>12</b>	<b>Spajanje na dovod vode</b>	<b>27</b>
Korisni savjeti	12	Dovodna cijev za vodu	27
Donja košara	12	Odvodna cijev za vodu	28
Košara za pribor za jelo	13	<b>Spajanje na električnu mrežu</b>	<b>29</b>
Gornja košara	14	<b>Briga za okoliš</b>	<b>29</b>
Podešavanje visine gornje košare	15		
<b>Uporaba deterdženta</b>	<b>16</b>		

# Upute za uporabu



## Informacije o sigurnosti



Prije postavljanja i korištenja uređaja, pozorno pročitajte ove upute. To je u interesu vaše sigurnosti i osiguravanja ispravnog rukovanja. Čuvajte ove upute i uvjerite se da se one nalaze uz uređaj ako ga selite ili prodajete. Sve osobe koje koriste uređaj moraju biti u potpunosti upoznate s rukovanjem i sigurnosnim svojstvima.

### Ispravna uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Koristite ga samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.
- Nemojte stavljati otapala u uređaj. Opasnost od eksplozije.
- Noževe i sve ostale šiljaste predmete stavite u košaricu za pribor za jelo s vrhovima prema dolje. Ako to nije moguće, stavite ih u vodoravnom položaju u glavnu košaru.
- Koristite jedino poznate marke sredstava za perilice posuđa (sredstvo za pranje, sol, sredstvo za ispiranje).
- Ako otvorite vrata dok uređaj radi, iz uređaja može prodrijeti vruća para. Opasnost od opekline.
- Nemojte vaditi posuđe iz perilice prije završetka programa pranja.
- Kada program pranja završi, iskopčajte električni utikač iz utičnice i zatvorite slavinu za vodu.
- Ovaj uređaj smije popravljati samo ovlašteni serviser. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte sami popravljati perilicu kako biste izbjegli ozljede i oštećenja. Obavezno pozovite najbliži ovlašteni servisni centar.

### Opća sigurnost

- Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Deterdženti za perilicu mogu prouzročiti kemijske opekotine na očima, ustima i grlu. Mogu ugroziti život! Pridržavajte se sigurnosnih uputa proizvođača deterdženata za perilice posuđa.
- Nemojte pitati vodu iz perilice posuđa. U uređaju se mogu nalaziti ostaci deterdženta.
- Uvjerite se da su vrata uređaja uvijek zatvorena kad ga ne koristite. To pomaže u sprječavanju ozljeda i zapinjanju na otvorena vrata.
- Nemojte sjediti ili stajati na otvorenim vratima.

## Sigurnost djece

- Jedino odrasli smiju rukovati ovim uređajem. Djecu trebate nadzirati kako bi se osigurali da se ona ne igraju s uređajem.
- Čuvajte svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Držite sve deterdžente na sigurnom mjestu. Ne dopuštajte djeci da diraju deterdžente.
- Držite djecu daleko od uređaja kad su vrata otvorena.

## Postavljanje

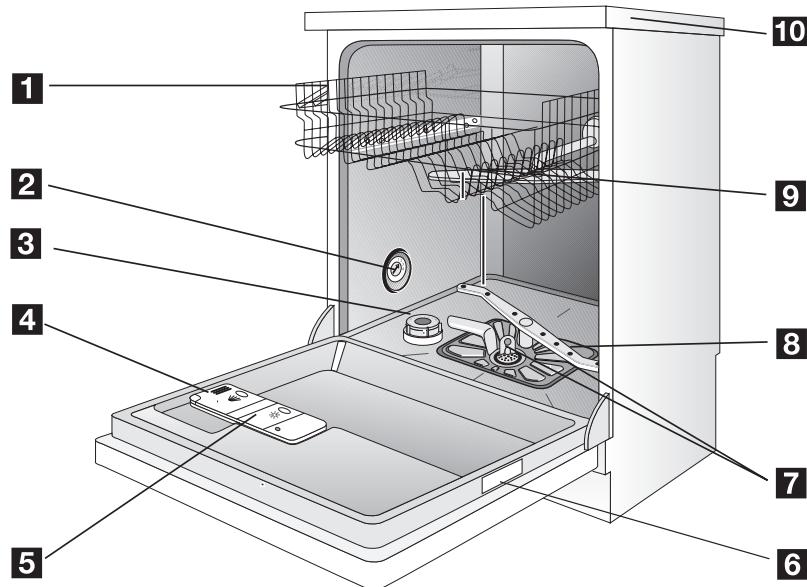
- Uvjerite se da uređaj nije oštećen u prijevozu. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Ako je potrebno, obratite se dobavljaču.
- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu.
- Električnu i hidrauličku instalaciju ovog uređaja mora izvesti kvalificirana i stručna osoba.
- Ne pokušavajte izmijeniti specifikacije ovog proizvoda ni vršiti bilo kakve preinake na njemu. Mogli bi se ozlijediti.
- Nemojte mijenjati specifikacije niti vršiti izmjene na proizvodu. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaj:
  - ako su oštećeni kabel napajanja ili cijevi za vodu,
  - ako je oštećena upravljačka ploča, radna površina ili letvice tako da se može pristupiti unutrašnjosti uređaja.Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Nemojte bušiti stranice uređaja kako biste sprječili oštećenja hidrauličkih i električnih komponenata.



## UPOZORENJE

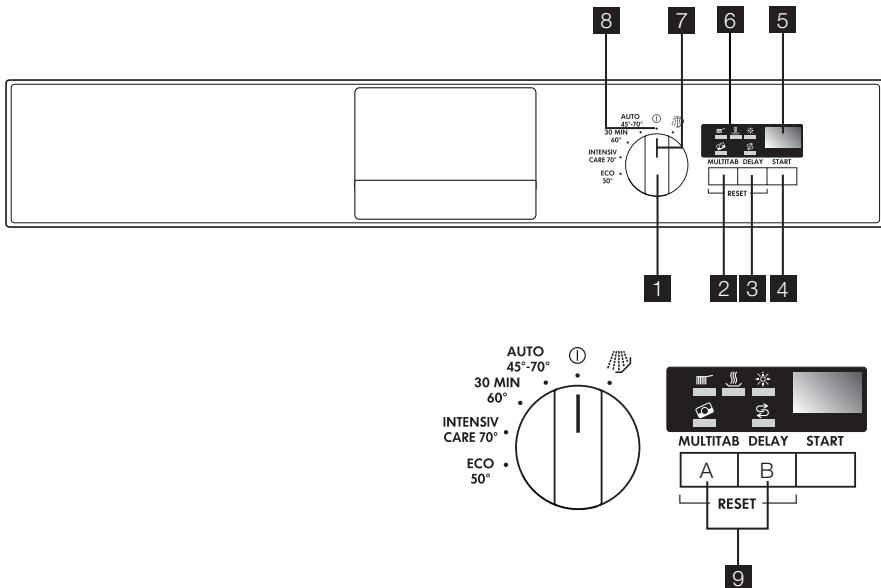
Točno se pridržavajte uputa koje se daju u odlomcima posvećenim električnom priključivanju i spajanju na vodu.

## Opis proizvoda



- 1 Gornja košara
- 2 Regulator tvrdoće vode
- 3 Spremnik za sol
- 4 Spremnik sredstva za pranje
- 5 Spremnik sredstva za ispiranje
- 6 Nazivna pločica
- 7 Filteri
- 8 Donja mlaznica
- 9 Gornja mlaznica
- 10 Radna ploča

## Upravljačka ploča



- 1** Programator
- 2** Tipka "Multitab" (MULTITAB)
- 3** Tipka za odgodu početka (DELAY)
- 4** Tipka "Početak" (START)
- 5** Digitalni zaslon
- 6** Indikatorska svjetla
- 7** Pokazivač programa
- 8** Položaj isključeno
- 9** Funkcijske tipke

### Indikatorska svjetla

Faza pranja	Uključuje se tijekom odvijanja faze pranja ili faze ispiranja.
Faza sušenja	Uključuje se tijekom odvijanja faze sušenja.
Funkcija "Multitab"	Uključuje se kada aktivirate funkciju Multitab. Pogledajte "Funkcija 'Multitab'".
Sol 1)	Indikatorsko svjetlo uključuje se ako treba napuniti spremnik za sol. Pročitajte poglavlje "Korištenje soli za perilicu posuđa". Nakon punjenja spremnika indikatorsko svjetlo za sol ostaje uključeno još nekoliko sati. To nema nikakve neželjene učinke na rad uređaja.

Indikatorska svjetla	
Sredstvo za ispiranje <sup>1)</sup> 	Uključuje se kad treba napuniti spremnik sredstva za ispiranje. Pročitajte poglavje "Korištenje sredstva za ispiranje".

- 1) Kad je prazan spremnik soli ili sredstva za ispiranje, odgovarajuće indikatorsko svjetlo ne uključuje se dok je aktivan program pranja.

## Programator

- Za uključivanje uređaja ili postavljanje programa pranja okrenite programator u smjeru ili suprotno od smjera kazaljke na satu. Pokazivač programa na programatoru mora biti u skladu s jednim od programa pranja na upravljačkoj ploči. Ako je pokazivač programa u skladu s programom pranja, na digitalnom zaslonu prikazuje se trajanje programa. Ako pokazivač programa nije u skladu s programom pranja, na digitalnom zaslonu prikazuju se dvije horizontalne crte.
- Za isključivanje uređaja okrećite programator dok pokazivač programa ne bude u položaju isključeno.

Programator koristite za sljedeće operacije:

- za podešavanje omekšivača vode. Pogledajte poglavje "Podešavanje omekšivača vode".
- za deaktiviranje/aktiviranje spremnika sredstva za ispiranje. Pogledajte poglavje "Funkcija Multitab".

## Tipka za funkciju Multitab.

Pritisnite ovu tipku za aktiviranje/deaktiviranje funkcije Multitab. Pogledajte poglavje "Funkcija Multitab".

## Tipka za odgodu početka

Koristite tipku za odgodu počka da bi pokrenuli program pranja nakon vremenskog razmaka od 1 do 19 sati. Pogledajte "Odaberite i pokrenite program pranja".

## Tipka "Početak"

Pritisnite ovu tipku za pokretanje odabranog programa. Pogledajte poglavje "Podešavanje i započinjanje programa pranja".

## Digitalni zaslon

**Digitalni zaslon prikazuje:**

- podešenu razinu omekšivača vode.
- aktivaciju/deaktivaciju spremnika sredstva za ispiranje (samo ako je uključena funkcija Multitab).
- trajanje programa.
- preostalo vrijeme do kraja programa.
- završetak programa pranja, na digitalnom zaslonu pojavljuje se nula.
- broj sati kod odgode početka.
- šifre pogrešaka.

## Funkcijske tipke

Funkcijske tipke koristite za sljedeće operacije:

- Za podešavanje omekšivača vode. Pogledajte poglavlje "Podešavanje omekšivača vode".
- Za poništavanje programa pranja koji je u tijeku ili za početak pranja s odgodom koji je u tijeku. Pogledajte poglavlje "Podešavanje i započinjanje programa pranja".
- Za deaktiviranje/aktiviranje spremnika sredstva za ispiranje kad je aktivna funkcija Multitab. Pogledajte poglavlje "Funkcija Multitab".

## Način podešavanja

Uređaj je u načinu podešavanja kada:

- je uključeno jedno ili više indikatorskih svjetala.
- Na digitalnom zaslonu treperi trajanje programa.

Uređaj mora biti u načinu podešavanja kako bi se mogle provesti sljedeće radnje:

- podešavanje programa pranja
- podešavanje razine omekšivača vode
- deaktiviranje/aktiviranje spremnika sredstva za ispiranje

Uređaj nije u načinu podešavanja kada:

- je uključeno jedno ili više indikatorskih svjetala.
- preostalo vrijeme programa ne treperi.

U tom stanju poništite program i vratite se na način podešavanja. Pogledajte poglavlje "Podešavanje i započinjanje programa pranja".

## Prije prve uporabe

Svaki korak postupka mora biti u skladu sa sljedećim uputama:

1. Provjerite odgovara li razina omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Po potrebi podesite razinu omekšivača vode.
2. Napunite spremnik soli.
3. Napunite spremnik sredstvom za ispiranje.
4. Stavite pribor za jelo i posuđe u perilicu posuđa.
5. Postavite program koji odgovara vrsti i zaprljanosti posuđa.
6. U spremnik stavite odgovarajuću količinu sredstva za pranje.
7. Pokrenite program pranja.

 Ako koristite kombinirane tablete sredstva za pranje ("3 u 1", "4 u 1", "5 u 1" itd.), pogledajte poglavlje "Funkcija Multitab".

## Podešavanje omekšivača vode

Omekšivač vode uklanja minerale i soli iz dovodne vode. Minerali i soli mogu imati loš učinak na rad uređaja.

Tvrdoća vode mjeri se sljedećim ekvivalentnim ljestvicama:

- njemačkim stupnjevima ( $dH^\circ$ ).

- francuskim stupnjevima ( $^{\circ}\text{TH}$ ).
- mmol/l (milimol po litri, međunarodna jedinica za tvrdoću vode)
- Clarke

Pogledajte tvrdoću vode na vašem području i podesite omekšivač vode. Kakva je tvrdoća vode na vašem području možete dpozmati pd vašeg vodoopskrbnog poduzeća.

Tvrdoća vode				Podešavanje tvrdoće vode	
$^{\circ}\text{dH}$	$^{\circ}\text{TH}$	mmol/l	Clarke	ručno	elektronski
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>1)</sup>	1 <sup>1)</sup>

1) Nije potrebno koristiti sol.



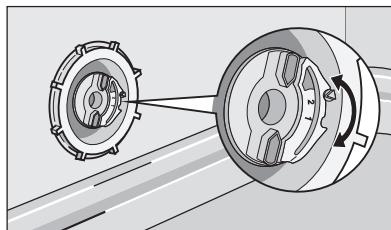
Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronski.

## Ručno podešavanje



Uređaj je tvornički postavljen na razinu 2.

- Otvorite vrata.
- Izvucite donju košaru.
- Okrenite prekidač tvrdoće vode u položaj 1 ili 2 (pogledajte grafikon).
- Vratite donju košaru.
- Zatvorite vrata.



## Elektroničko podešavanje

Omekšivač vode tvornički je postavljen na 5. razinu.



Uređaj se mora isključiti.

- Pritisnite i držite funkciju tipku 'A'. Okrećite programator u suprotnom smjeru od kazaljke na satu dok pokazivač programa ne bude na prvom programu pranja na upravljačkoj ploči.

- Kad se na digitalnom zaslonu prikaže trenutna postavka, otpustite funkciju tipku 'A'.

Primjeri:

- razina 5 = **5 L**
- razina 10 = **10 L**

- Za promjenu razine omekšavanja vode pritisnite funkciju tipku 'A'. Pri svakom pritisku tipke razina se povećava
- Za spremanje postavki okrenite programator u položaj 'Isključeno'.

## Uporaba soli u perilici posuđa



### POZOR

Koristite isključivo sol za perilice za posuđe. Soli koje nisu primjenjive u perilicama za posuđe izazivaju oštećenja omekšivača vode.



### POZOR

Zrnca soli i slana voda na dnu uređaja mogu izazvati koroziju. Kako biste sprječili koroziju, prije početka programa pranja u uređaj stavite sol.

#### Za punjenje spremnika soli učinite sljedeće:

- Za otvaranje spremnika soli okrenite poklopac u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
- Napunite spremnik soli 1 litrom vode (samo prvi put).
- Za punjenje spremnika solju koristite lijevak.
- Uklonite sol oko otvora spremnika soli.
- Za zatvaranje spremnika soli okreňte poklopac u smjeru kazaljke na satu.



Normalno je da se voda prelijeva iz spremnika za sol kada ga napunite solju.

## Uporaba sredstva za ispiranje



### POZOR

Koristite isključivo poznata sredstva za ispiranje za perilice posuđa.

Nikada nemojte puniti spremnik sredstva za ispiranje drugim tvarima (npr. sredstvo za pranje perilica posuđa, tekuća sredstva za pranje). To može prouzročiti oštećenja na uređaju.

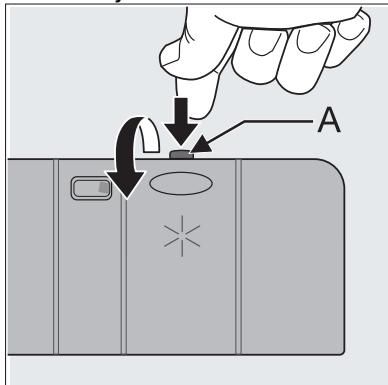


Sredstvo za ispiranje omogućuje sušenje posuđa bez mrlja i pruga.

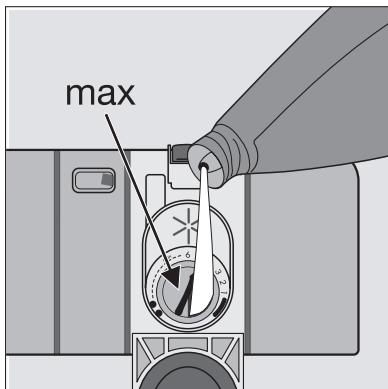
Sredstvo za ispiranje automatski se dodaje tijekom posljednjeg ispiranja.

Za punjenje spremnika sredstva za ispiranje učinite sljedeće:

1. Pritisnite tipku za otpuštanje (A) da biste otvorili spremnik sredstva za ispiranje.



2. Napunite spremnik sredstvom za ispiranje. Oznaka max. prikazuje maksimalnu razinu.
3. Proliveno sredstvo za ispiranje uklonite upijajućom krpom kako biste spriječili stvaranje prevelike pjene za vrijeme programa pranja koji slijedi.
4. Zatvorite spremnik sredstva za ispiranje.



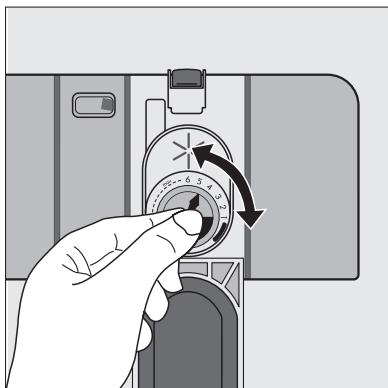
## Prilagođavanje količine sredstva za ispiranje

Sredstvo za ispiranje tvornički je postavljeno na razinu 4.

Doziranje sredstva za ispiranje možete postaviti između položaja 1 (najniže) i 6 (najviše).

Okrenite prekidač sredstva za ispiranje kako biste povećali ili smanjili doziranje.

- Povećajte doziranje ako na posudu ima kapljica vode ili naslaga kamenca.
- Smanjite doziranje ako na posudu ima pruga, bjelkastih mrlja ili plavičastih naslaga.



# Stavljanje pribora za jelo i posuđa

## Korisni savjeti



### POZOR

Uredaj koristite samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.

Nemojte ga koristiti za čišćenje predmeta koji upijaju vodu (spužvi, krpa itd.).

- Prije stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
  - Uklonite sve ostatke hrane i naslage.
  - Omekšajte zagorjele ostatke u posudu.
- Za vrijeme stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
  - Stavite šuplje predmete (npr. šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
  - Voda se ne smije nakupljati u spremniku ili u dubokoj bazi.
  - Pazite da pribor i posuđe ne leži jedno u drugome.
  - Pribor i posuđe ne smije se međusobno pokrivati.
  - Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
  - Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Plastični predmeti i tave prevučene slojem protiv lijepljenja naginju zadržavanju kapljica vode. Plastični predmeti ne suše se jednakom posuđem od porculana i čelika.
- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.



### POZOR

Prije početka pranja provjerite može li se mlaznica slobodno kretati.

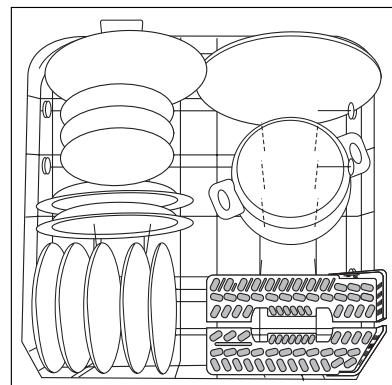


### UPOZORENJE

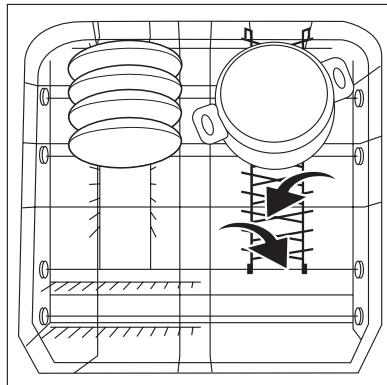
Nakon stavljanja ili vađenja posuđa uvijek zatvorite vrata. Otvorena vrata mogu biti opasna.

## Donja košara

Stavite veliko i jače zaprijano posuđe u donju košaru.



Redovi sa šiljcima u donjoj košari mogu se spustiti kako biste mogli staviti veće lonce, tave i zdjele.



## Košara za pribor za jelo

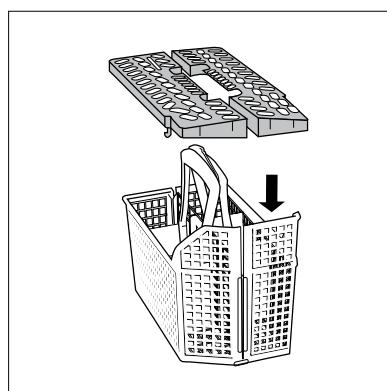


### UPOZORENJE

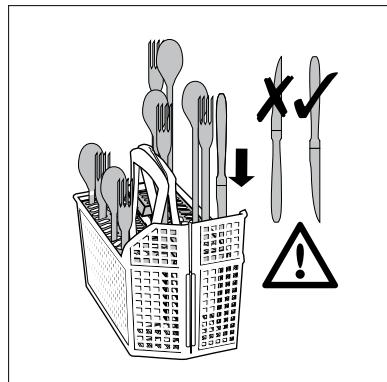
Nemojte stavljati noževe dugih oštrica u okomitom položaju. Dug i oštar pribor položite horizontalno u gornju košaru. Pazite pri rukovanju oštrim predmetima.

Koristite rešetku za pribor.

- Stavite rešetku na košaru za pribor.
- Kod većih komada koristite samo jednu rešetku.



- Vilice i žlice okrenite ručkama prema dolje.
- Noževe okrenite ručkama prema gore.
- Pomiješajte žlice s drugim priborom kako se ne bi slijepile.

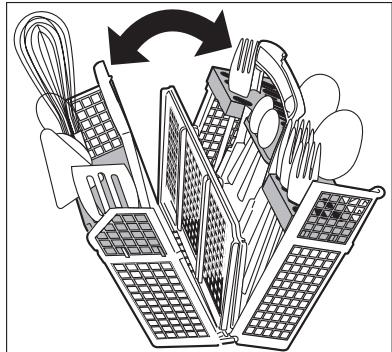


Možete otvoriti košaru kako biste lakše izvadili pribor. Pribor izvadite na sljedeći način:

1. Stavite košaru na stol ili radnu površinu.
2. Otvorite ručicu.
3. Izvadite pribor za jelo.

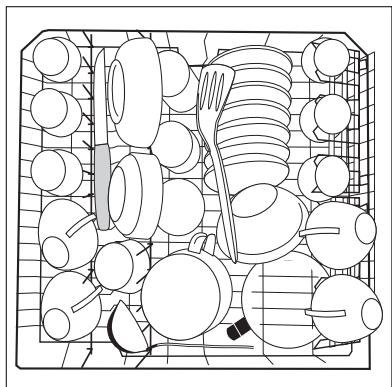


Pri vađenju košare za pribor čvrsto držite dva dijela ručice.

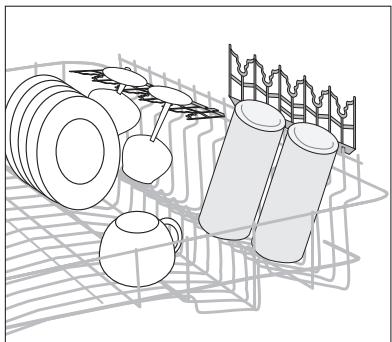


## Gornja košara

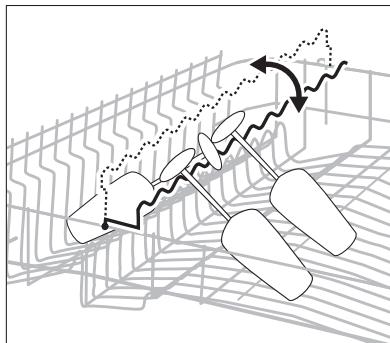
Gornja košara namijenjena je za posude za umake, zdjele za salatu, šalice, lonce i poklopce. Poslažite predmete tako da voda može doprijeti do svih površina.



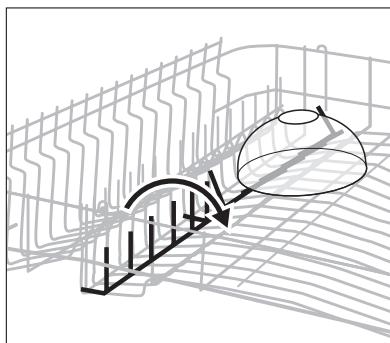
- Ako su predmeti dugi, okrenite držače čaša prema gore.
- Čaše s dugim drškama stavite na držače okrenute drškama prema gore.



- Kada stavljate čaše s dugim držaćima, okrenite držać ulijevo ili udesno.



- Redove sa šiljcima možete presaviti prema gore ili prema dolje s lijeve strane gornje košare kako biste osigurali više mesta.



## Podešavanje visine gornje košare

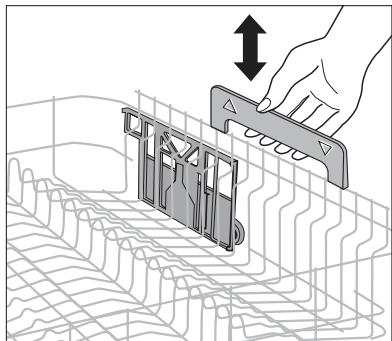
Gornju ladicu možete postaviti u dva položaja kako biste povećali fleksibilnost punjenja.

Najveća visina posuđa:

	gornja košara	donja košara
Gornji položaj	22 cm	30 cm
Donji položaj	24 cm	29 cm

Za pomicanje gornje košare u donji/gornji položaj učinite sljedeće:

- Izvlačite gornju košaru dok se ne zaustavi.
- Uhvatite gornju košaru za ručicu, podignite koliko ide i zatim je spustite okomito.  
Gornja košara će sjesti u donjem ili gornjem položaju.



## Uporaba deterdženta

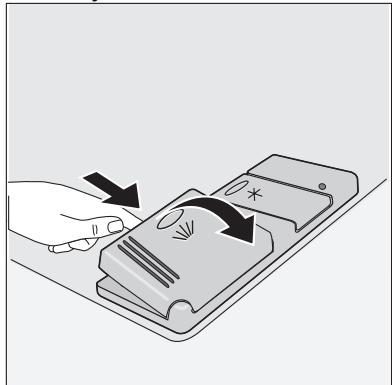
**i** Koristite jedino sredstva za pranje (u prahu, tekuća ili u tabletama) koja su pogodna za pranje u perilici posuđa.  
Pridržavajte se podataka na ambalaži:

- količine koju preporučuje proizvodač,
- preporuka o spremanju.

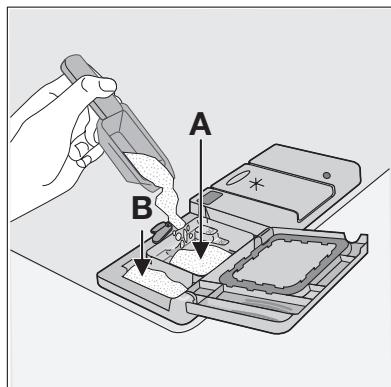
**Flower icon** Nemojte koristiti više od točne količine sredstva za pranje. To pomaže u smanjenju zagadživanja.

Za punjenje spremnika sredstva za pranje učinite sljedeće:

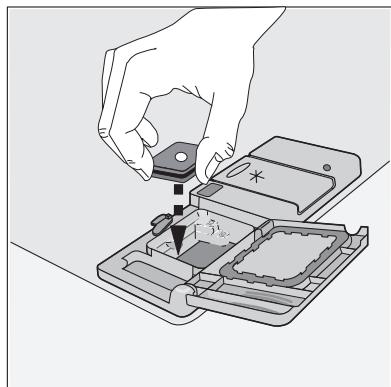
- Otvorite poklopac spremnika sredstva za pranje.
- Napunite spremnik (A) sredstvom za pranje. Oznaka pokazuje doziranje:  
20 = otprilike 20 g sredstva za pranje  
30 = otprilike 30 g sredstva za pranje.



- Ako koristite program pranja s predpranjem, stavite sredstvo za pranje i u odjeljak za predpranje ( B ).



- Ako koristite tablete za pranje, stavite ih u spremnik ( A ).
- Zatvorite poklopac spremnika sredstva za pranje. Vratite poklopac i pritisnite ga na mjesto.



**i** Različite vrste sredstva za pranje se otapaju različitom brzinom. Neka sredstva za pranje u tabletama ne postižu najbolje rezultate pranja u kratkim programima pranja. Sredstva za pranje u tabletama koristite s dužim programima pranja. To pomaže u potpunom uklanjanju deterdženta.

## Funkcija "Višenamjenske tablete"

Funkcija Multitab predviđena je za kombinirane tablete za pranje. Te tablete sadrže sredstva za pranje, sredstva za ispiranje i sol za perilice. Neke vrste tableta mogu sadržavati i druga sredstva. Provjerite odgovaraju li tablete koje namjeravate koristiti lokalnoj tvrdoći vode. Slijedite preporuke proizvođača. Nakon što postavite funkciju Multitab ona ostaje aktivna dok je ne deaktivirate. Funkcija Multitab automatski zaustavlja protok sredstva za ispiranje i soli. Indikatorsko svjetlo sredstva za pranje i indikatorsko svjetlo soli se deaktiviraju. Ako koristite funkciju Multitab, program može trajati dulje.

- i** Funkciju Multitab aktivirajte ili deaktivirajte prije početka programa pranja. Funkcija Multitab ne može se aktivirati ili deaktivirati dok program traje. Poništite program pranja, a zatim ga ponovo postavite.

Za aktiviranje funkcije Multitab:

- Pritisnite tipku Multitab. Uključuje se indikatorsko svjetlo funkcije Multitab.

Za deaktiviranje funkcije Multitab:

- Pritisnite tipku Multitab. Isključuje se indikatorsko svjetlo.

**i Ako rezultati sušenja nisu zadovoljavajući, učinite sljedeće:**

1. Napunite spremnik sredstvom za ispiranje.
2. Aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje.
3. Podesite količinu sredstva za ispiranje na položaj 2.
- Spremnik sredstva za ispiranje možete aktivirati samo kada je aktivirana funkcija Multitab.

Za aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje:

**i Uređaj se mora isključiti.**

1. Pritisnite i držite funkciju tipku 'A'. Okrećite programator u suprotnom smjeru od kazaljke na satu dok pokazivač programa ne bude na prvom programu pranja na upravljačkoj ploči.
2. Kad se na digitalnom zaslonu prikaže razina tvrdoće vode, otpustite funkciju tipku 'A'.
3. Okrećite programator u suprotnom smjeru od kazaljke na satu dok pokazivač programa ne bude na drugom programu pranja na upravljačkoj ploči.
4. Na digitalnom zaslonu prikazuje se trenutna postavka spremnika sredstva za ispiranje.

<i>0 d</i>	Deaktiviran spremnik sredstva za ispiranje
<i>1 d</i>	Aktiviran spremnik sredstva za ispiranje

5. Pritisnite funkciju tipku 'A' za promjenu postavki. Digitalni zaslon prikazuje novu postavku.
6. Za spremanje postavki okrenite programator u položaj 'Isključeno'.

**i Za ponovno korištenje normalnog sredstva za pranje:**

1. Deaktivirajte funkciju Multitab.
2. Napunite spremnik soli i spremnik sredstva za ispiranje.
3. Podesite postavku tvrdoće vode na najvišu razinu.
4. Obavite ciklus pranja bez posuđa.
5. Omekšivač vode mora biti postavljen u skladu s tvrdoćom vode u vašem području.
6. Prilagodite doziranje sredstva za ispiranje.

# Programi pranja

## Programi pranja

Programi i položaji programatora	Stupanj zaprljanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
AUTO 45°-70° <sup>1)</sup>	Bilo koji	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	Pretpranje Glavno pranje do 45°C ili 70°C 1 ili 2 među-ispiranja Završno ispiranje Sušenje
30 MIN 60° <sup>2)</sup>	Uobičajeno ili malo zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Glavno pranje do 60°C Završno ispiranje
INTENSIV CARE 70°	Jako zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, tave i lonci	Pretpranje Glavno pranje do 70°C 1 među-ispiranje Završno ispiranje Sušenje
ECO 50° <sup>3)</sup>	Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Pretpranje Glavno pranje do 50°C 1 među-ispiranje Završno ispiranje Sušenje
PRETPRANJE 	Bilo koji	Djelomično puna (upotpunit će se kasnije tijekom dana)	1 hladno ispiranje (da bi se sprječilo sljepljivanje ostataka). U ovom programu nije potrebno sredstvo za pranje.

- Za vrijeme Auto 45°-70° program, stupanj zaprljanosti posuđa određuje se prema tome koliko je voda mutna. Trajanje programa i potrošnja mogu biti različiti. To ovisi o tome je li uređaj potpuno napunjen te o stupnju zaprljanosti posuđa. Uređaj automatski podešava temperaturu vode tijekom glavnog pranja.
- Ovo je savršen dnevni program čišćenja u nenapunjenom uređaju. Savršen za obitelj od 4 člana koja žele staviti posuđe i pribor za jelo samo od doručka i večere.
- Test program za istraživačke institucije Podatke o testiranju potražite na isporučenom posebnom listu.

## Potrošnja

Program <sup>1)</sup>	Potrošnja električne energije (u kWh)	Voda (u litrama)
AUTO 45°-70°	1,1 - 1,7	11 - 22
30 MIN 60°	0,9	9
INTENSIV CARE 70°	1,5 - 1,7	15 - 17
ECO 50°	1,0 - 1,1	14 - 16

Program 1)	Potrošnja električne energije (u kWh)	Voda (u litrama)
PRETPRANJE 	0,1	4

1) Digitalni zaslon prikazuje trajanje programa.

 Tlak i temperaturna vode, varijacije u mrežnom napajanju te količina posuđa mogu promijeniti te podatke.

## Odabir i pokretanje programa pranja

Za postavljanje i započinjanje programa pranja učinite sljedeće:

1. Zatvorite vrata.
2. Okrenite programator kako biste postavili program pranja. Pogledajte poglavlje "Programi pranja".
  - Uključuje se indikatorsko svjetlo određene faze programa pranja.
  - Na digitalnom zaslonu treperi trajanje programa.
3. Pritisnite tipku 'Start'.
  - Program pranja se automatski pokreće
  - Nakon početka programa ostaje uključeno samo indikatorsko svjetlo trenutno aktivne faze. Trajanje programa stalno svijetli.

 Dok traje program pranja, ne možete ga promijeniti. Poništite program pranja.



### UPOZORENJE

Program pranja prekinite ili poništite jedino ako je to neophodno.



### POZOR

Pažljivo otvorite vrata perilice. Može izići vruća para.

## Prekinite program pranja

Otvorite vrata.

- Program se zaustavlja.

Zatvorite vrata.

- Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut.

## Poništavanje programa pranja

- Pritisnite i zadržite funkcione tipke A i B.

– Na digitalnom zaslonu treperi trajanje programa.

– Isključeno je jedno ili više indikatorskih svjetala.

Program pranja je poništen.

U tom trenutku možete učiniti sljedeće:

1. Isključivanje uređaja.

2. Postavite novi program pranja.

Napunite spremnik sredstva za pranje prije nego što odaberete novi program pranja.

## Odaberite i pokrenite program pranja s odgodom početka

1. Odaberite program pranja.
2. Pritisnite tipku za odgodu početka sve dok se na digitalnom zaslonu ne prikaže tražena odgoda početka programa pranja. Na digitalnom zaslonu treperi vrijeme početka s odgom.
3. Pritisnite tipku 'Start'.
  - Počinje odbrojavanje vremena odgode.
  - Isključuju se indikatorska svjetla faze programa pranja.
  - Na digitalnom zaslonu stalno svijetli vrijeme početka programa s odgom.

Nakon dovršetka odbrojavanja automatski započinje program pranja.

Uključuje se indikatorsko svjetlo trenutno aktivne faze.

 Nemojte otvarati vrata tijekom odbrojavanja jer ćete ga time prekinuti. Ako ponovno zatvorite vrata, odbrojavanje se nastavlja iz točke u kojoj je bilo prekinuto.

## Poništavanje odgode početka

1. Pritisnite i zadržite funkcione tipke A i B.
  - Uključuje se indikatorsko svjetlo ili više indikatorskih svjetala faze.
  - Na digitalnom zaslonu uključuje se trajanje programa.
2. Za početak programa pranja pritisnite tipku 'Početak'.

## Završetak programa pranja

Isključite uređaj u sljedećim okolnostima:

- Uredaj se automatski zaustavlja.
- Na digitalnom zaslonu prikazuje se nula.
- Isključena su indikatorska svjetla faza.

Kako biste postigli bolje sušenje, ostavite vrata otvorena nekoliko minuta prije nego što izvadite posuđe.

Ostavite posuđe da se ohladi prije nego što ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe je lomljivo.

## Način rada Stand-by

Ako ga ne isključite na kraju programa pranja, uređaj će automatski prijeći na način Stand-by. Načinom Stand-by smanjuje se potrošnja električne energije.

Tri minute nakon kraja programa sva indikatorska svjetla se isključuju, a digitalni zaslon prikazuje jednu vodoravnu crtu.

Pritisnite tipku za vraćanje u način rada Kraj programa.

## Vađenje posuđa

- Prvo izvadite predmete iz donje košare, zatim iz gornje košare.
- Sa strane i na vratima uređaja može ostati vode. Nehrđajući čelik se hlađe od posuđa.

## Čišćenje i održavanje



### UPOZORENJE

Postavite uređaj na položaj Isključeno prije čišćenja bilo kojeg njegovog dijela.

## Čišćenje filtera



### POZOR

Nemojte koristiti uređaj bez filtera. Uvjerite se da su filteri pravilno namješteni. Ako nisu, rezultati pranja neće biti zadovoljavajući i doći će do oštećenja uređaja.

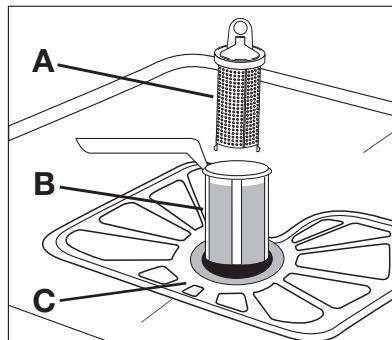
Po potrebi očistite filtere. Zaprljani filteri smanjuju rezultate pranja.

Perilica ima tri filtera:

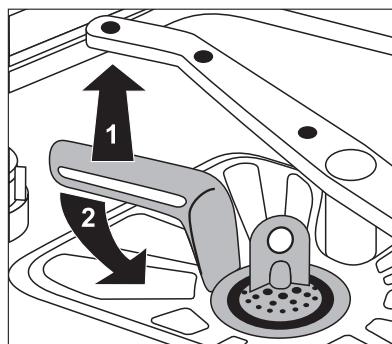
1. grubi filter (A)
2. mikrofilter (B)
3. plosnati filter (C)

Da biste očistili filtere, učinite sljedeće:

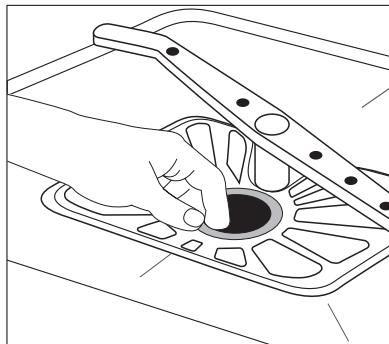
1. Otvorite vrata.
2. Izvucite donju košaru.



3. Za otključavanje sustava filtera okrenite ručicu na mikrofilteru (B) za oko 1/4 okreta u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
4. Izvucite sustav filtera.
5. Držite grubi filter (A) za držać s otvorom.
6. Izvucite grubi filter (A) iz mikrofiltra (B).



7. Izvadite plosnati filter (C) s dna uređaja.
8. Očistite filtere pod tekućom vodom.
9. Vratite plosnati filter (C) na dno uređaja.
10. Stavite grubi filter (A) u mikrofilter (B) i pritisnite ih.
11. Vratite cijeli sustav filtera na mjesto.
12. Za zaključavanje filtera okrećite ručicu na mikrofilteru (B) u smjeru kazaljke na satu dok se ne blokira.
13. Vratite donju košaru.
14. Zatvorite vrata.



**i** Nemojte uklanjati mlaznice.

Ako se otvori mlaznica začepe, uklonite zaprljanja štapićem za ražnjiće.

## Vanjsko čišćenje

Vanjske površine i upravljačku ploču čistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za pranje. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, jastučiće za ribanje ili otapala (aceton, trikloretilen, itd.).

## Zaštita od zaledivanja



### POZOR

Nemojte postavljati uređaj gdje je temperatura ispod 0°C. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu uslijed zaledivanja.

Ako to nije moguće, ispraznjite uređaj i zatvorite vrata. Odspojite dovodnu cijev za vodu i ispraznjite je.

## Rješavanje problema

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami riješiti problem. Ako ne možete pronaći rješenje, obratite se servisnom centru.



### POZOR

Isključite uređaj i provedite sljedeće predložene korektivne mjere.

Šifra greške i problemi u radu	Mogući uzrok i rješenje
<ul style="list-style-type: none"> <li>digitalni zaslon prikazuje </li> </ul> Perilica se ne puni vodom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slavina je blokirana ili začepljena naslagama kamenca. Očistite slavinu za vodu.</li> <li>Slavina za vodu je zatvorena. Otvorite slavinu.</li> <li>Filter na dovodnoj cijevi za vodu je blokiran. Očistite filter.</li> <li>Spoj dovodne cijevi za vodu nije ispravno izveden. Cijev je možda savijena ili nagnječena. Provjerite je li sve ispravno spojeno.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>digitalni zaslon prikazuje </li> </ul> Perilica ne ispušta vodu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sifon je začepljen. Očistite sifon.</li> <li>Spoj odvodne cijevi za vodu nije ispravno izveden. Cijev je možda savijena ili nagnječena. Provjerite je li sve ispravno spojeno.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>digitalni pokazivač prikazuje </li> </ul> Radi zaštita od poplave.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zatvorite slavinu za vodu i obratite se najbližem ovlaštenom servisu.</li> </ul>
Program ne započinje s radom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vrata na uređaju nisu zatvorena. Zatvorite vrata.</li> <li>Električni utikač nije ukopčan. Utaknite utikač u utičnicu.</li> <li>Pregorio je osigurač u kutiji s osiguračima u kućanstvu. Zamijenite osigurač.</li> <li>Postavljen je početak s odgodom. Poništite početak s odgodom kako biste odmah započeli program.</li> </ul>

Nakon provjere uključite uređaj. Postavite programator na isti program pranja kao prije pogreške.

Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut. Ako se pogreške ponove, obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

Ako se na zaslonu prikazuje šifra pogreške koje nije opisana u grafikonu, обратите se servisnom centru.

Za brzu i ispravnu pomoć potrebni su vam sljedeći podaci:

- Model (Mod.)
- Broj proizvoda (PNC)
- Serijski broj (S.N.)

Podatke potražite na nazivnoj pločici.

Ovdje zapišite potrebne podatke:

Opis modela: .....

Broj proizvoda: .....

Serijski broj: .....

Rezultati čišćenja nisu zadovoljavajući.	
Posuđe nije čisto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odabrani program pranja nije primjenjiv obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost.</li> <li>Nepravilno ste napunili košaru. Voda ne može doprijeti do svih površina.</li> <li>Mlaznice se ne mogu slobodno okretati zbog pogrešno raspoređenog posuđa.</li> <li>Filteri su prljavi ili nisu pravilno namješteni.</li> <li>Stavili ste premalo sredstva za pranje ili ga uopće niste stavili.</li> </ul>
Naslage kamenca na posuđu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spremnik za sol je prazan.</li> <li>Omekšivač vode podešen je na krivu razinu.</li> <li>Poklopac spremnika za sol nije dobro zatvoren.</li> </ul>
Posuđe je mokro i mutno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niste koristili sredstvo za ispiranje.</li> <li>Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.</li> </ul>
Na čašama i posuđu pojavljuju se mlječne mrlje, pruge ili plavkasti film.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smanjite količinu sredstva za ispiranje.</li> </ul>
Tragovi osušenih kapljica vode na čašama i posuđu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Povećajte količinu sredstva za ispiranje.</li> <li>Uzrok može biti sredstvo za pranje.</li> </ul>

## Tehnički podaci

Dimenzije	Širina u cm	59,6
	Visina u cm	85
	Dubina u cm	62,5
Električni priključak - Napon - Ukupna snaga - Osigurač	Podaci o električnim priključcima nalaze se na nazivnoj pločici na unutrašnjem rubu vrata perilice posuđa.	
Tlok dovoda vode	Minimalni	0,5 bara (0,05 MPa)
	Maksimalni	8 bara (0,8 MPa)
Kapacitet	Broj kompleta posuđa	12

# Upute za postavljanje

## Postavljanje

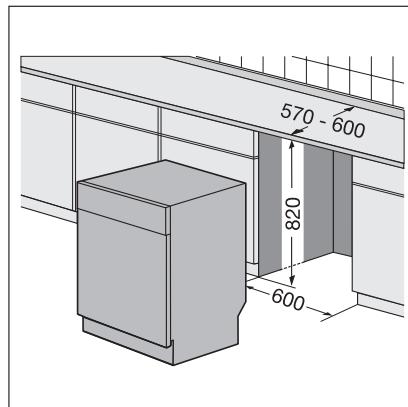
### Postavljanje ispod pulta



#### UPOZORENJE

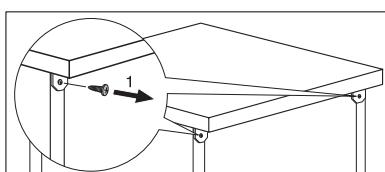
Kabel glavnog napajanja tijekom instalacije mora biti isključen iz utičnice.

Postavite uređaj blizu slavine za vodu i odvoda. Demontirajte gornju površinu uređaja ako ga instalirate ispod sudopera ili kuhinjske površine. Provjerite odgovaraju li dimenzije ugradnog otvora dimenzijama uređaja.

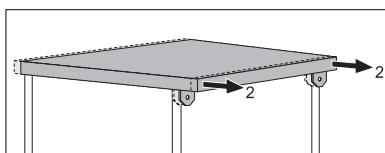


### Za skidanje gornje površine učinite sljedeće:

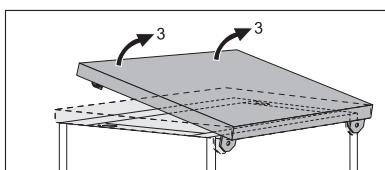
1. Odvijte stražnje vijke (1).



2. Povucite gornju ploču sa stražnje strane uređaja.



3. Podignite gornju površinu i pomaknite je iz prednjih utora.
4. Za podešavanje visine uređaja koristite podesive nožice.



Ugradite uređaj ispod kuhinjske radne površine. Pazite da crijeva ne budu savijena ili zgnjećena.

Uređaj mora biti lako pristupačan u slučaju da bude potreban popravak. Ako želite koristiti perilicu kao samostojeći uređaj, postavite gornju površinu.

Rubne letvice samostojećeg uređaja nisu podesive.

## Podešavanje ravnine uređaja

Pazite na to da uređaj bude u ravnini kako bi se vrata mogla dobro zatvarati. Ako je uređaj u ravnini, vrata neće zapinjati sa strane. Ako se vrata ne zatvaraju pravilno, odvijajte ili privijajte podesivu nožicu sve dok uređaj ne bude ravan.

## Spajanje na dovod vode

### Dovodna cijev za vodu

Uređaj mora biti priključen na vrući vod (maks. 60°) ili hladni vod.

Ako vruća voda dolazi iz alternativnih izvora energije koji su ekološki čišći (solarna energija, fotoćelije ili vjetar), upotrijebite vruću vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

Spojite dovodnu cijev na slavinu za vodu vanjskog navoja od 3/4.



#### POZOR

Nemojte koristiti spojne cijevi nekog starog uređaja.

Tlak vode mora biti u odgovarajućim granicama (pogledajte poglavlje "Tehnički podaci"). Provjerite odgovara li lokalni tlak vode zahtjevima uređaja.

Pazite da crijeva ne budu savijena ili zgnječena.

Dobro privijite maticu kako biste spriječili curenje vode.



#### POZOR

Nemojte priključivati uređaj na nove cijevi ili cijevi koje se dulje vrijeme ne koriste. Najprije pustite vodu da teče nekoliko minuta, zatim priključite dovodnu cijev.

Cijev za vodu ima dvostrukе stjenke, unutarnji glavni vod i sigurnosni ventil. Dovodna cijev za vodu pod tlakom je samo kada kroz nju protjeće voda. Ako dođe do curenja u dovodnoj cijevi, sigurnosni ventil prekida protok vode.

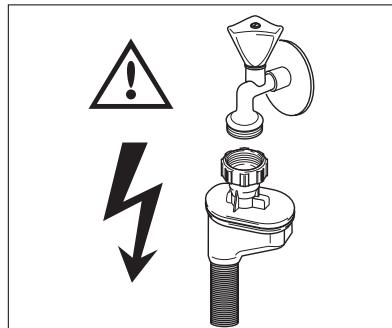
Pri priključivanju dovodne cijevi za vodu morate biti vrlo pažljivi:

- Nemojte uranjati cijev za dovod vode ili sigurnosni ventil u vodu.
- Ako su dovodna cijev ili sigurnosni ventil oštećeni, odmah isključite glavno napajanje.
- Dovodnu cijev za vodu i sigurnosni ventil smiju mijenjati samo tehničari iz servisnog centra.



## UPOZORENJE

Opasan napon

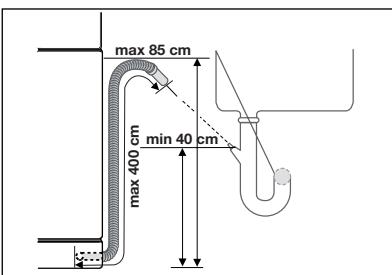


### Odvodna cijev za vodu

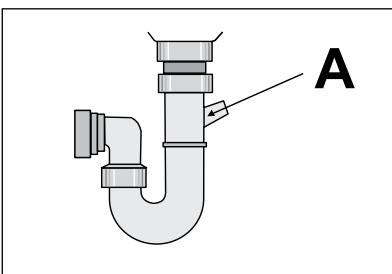
- Priklučite odvodnu cijev na sifon i pričvrstite je ispod radne površine. Time se sprečava povratak vode iz sifona u uređaj.
- Priklučite odvodnu cijev na vertikalnu s odzračnikom (minimalni unutarnji promjer 4 cm).

Pazite da odvodna cijev ne bude savijena ili zgnječena, što bi moglo sprječiti pravilan odvod vode.

Za vrijeme odvodnje skinite čep sa sifona kako biste sprječili vraćanje vode u uređaj. Produžna cijev za odvod ne smije biti dulja od 2 m. Unutarnji promjer ne smije biti manji od promjera cijevi.



Ako priključujete odvodnu cijev za vodu na sifon ispod sudopera, skinite plastičnu membranu (A). Ako ne skinete membranu, ostaci hrane mogu blokirati sifon.



Uređaj ima sigurnosnu funkciju koja sprečava vraćanje zaprljane vode u uređaj. Ako na sifonu postoji nepovratni ventil, to može izazvati nepravilan odvod. Skinite nepovratni ventil.



## POZOR

Provjerite spojeve cijevi kako biste sprječili curenje vode.

## Spajanje na električnu mrežu



### UPOZORENJE

Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju da se ne pridržavate sigurnosnih mjera.

Uredaj se mora uzemljiti prema sigurnosnim uputama.

Pazite da napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici budu u skladu s lokalnom opskrbom energije.

Obavezno koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara. Nemojte koristiti višeputne utikače, konektore ni produžne kabele. Postoji opasnost od požara.

Nemojte sami mijenjati električni kabel. Nazovite ovlašteni servis.

Pazite da se utičnici može lako pristupiti.

Nemojte povlačiti električni kabel pri iskopčavanju uređaja. Uvijek povucite držeći utikač.

## Briga za okoliš

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Svi korišteni materijali za pakiranje ekološki su i mogu se reciklirati. Plastični sastavni dijelovi prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS<, itd. Materijal pakiranja odložite u odgovarajući kontejner na predviđenim mjestima za sakupljanje komunalnog otpada.



### UPOZORENJE

Pri odlaganju neupotrebljivog uređaja slijedite ovaj postupak:

- Isključite ga iz mrežnog napajanja.
- Prerežite električni kabel i utikač i bacite ih.
- Bacite kvaku na vratima. To sprečava da se djeca zatvore u uređaju i dovedu u opasnost vlastite živote.

Köszönjük, hogy egyik kiváló minőségű termékünket választotta!

A készülék optimális és hosszú távú teljesítményének biztosítása érdekében, kérjük, olvassa át alaposan a jelen használati útmutatót. Ezzel biztosítható, hogy az összes folyamatot tökéletesen és a leghatékonyabb módon vezérelje. Javasoljuk, tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy bármikor fellapozhassa, amikor szüksége van rá. Végül kérjük, az útmutatót adja át a készülék esetleges jövőbeli tulajdonosának.

Kívánjuk, sok örömet leljen új készülékében!

## Tartalomjegyzék

<b>Használati útmutató</b>	<b>31</b>	<b>Mosogatószer használata</b>	<b>44</b>
<b>Biztonsági információk</b>	<b>31</b>	<b>Multitab funkció</b>	<b>46</b>
Rendeltetésszerű használat	31	<b>Mosogatóprogramok</b>	<b>47</b>
Általános biztonság	31	<b>Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása</b>	<b>48</b>
Gyermekbiztonság	32	Mosogatóprogram megszakítása	49
Üzembe helyezés	32	Mosogatóprogram törlése	49
<b>Termékleírás</b>	<b>33</b>	Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása késleltetett indítással	49
<b>Kezelőpanel</b>	<b>34</b>	A késleltetett indítás törlése	49
Programválasztó gomb	35	A mosogatóprogram vége	50
Multitab gomb	35	Készenléti mód	50
Késleltetett indítás gomb	35	A töltet kipakolása	50
Start gomb	35	<b>Ápolás és tisztítás</b>	<b>50</b>
Digitális kijelző	35	A szűrők tisztítása	50
Funkciógombok	35	Külső tisztítás	52
Beállítási üzemmód	36	Fagyveszély	52
<b>Az első használat előtt</b>	<b>36</b>	<b>Mit tegyek, ha...</b>	<b>52</b>
<b>A vízlágyító beállítása</b>	<b>36</b>	<b>Műszaki adatok</b>	<b>54</b>
Manuális beállítás	37	<b>Szerelési útmutató</b>	<b>55</b>
Elektronikus beállítás	37	<b>Üzembe helyezés</b>	<b>55</b>
<b>Speciális só használata</b>	<b>38</b>	Beépítés munkafelület alá	55
<b>Az öblítőszer használata</b>	<b>38</b>	Hajtsa végre ezeket a lépéseket a készülék munkafelületének eltávolításához:	55
Az öblítőszer adagolásának beállítása	39	A készülék vízszintbe állítása	56
<b>Evőeszközök és edények bepakolása</b>	<b>40</b>	<b>Vízhálózatra csatlakoztatás</b>	<b>56</b>
Hasznos javaslatok és tanácsok	40	Befolyócső	56
Alsó kosár	41	Kifolyócső	57
Evőeszközökösár	41	<b>Elektromos csatlakoztatás</b>	<b>58</b>
Felső kosár	43		
A felső kosár magasságának beállítása	44		

## Használati útmutató

### Biztonsági információk



Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindenkor tartsa a készülékkal együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

### Rendeltetésszerű használat

- A készüléket kizárolag háztartási célú használatra terveztek.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen oldószeret a készülékbe. Robbanásveszély.
- A késéket és minden más, szúróscsőt hegyű eszközt hegyével lefele az evőszőközösárba helyezze. Ha nem, tegye vízszintes helyzetben a felső kosárba.
- Csak mosogatógépekhez való márka termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszély!
- Ne vegyen ki edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, és zárja el a vízcsapot.
- A készülékeket kizárolag szakképzett szervizműszerész javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészket használjon.
- A sérülések és a készülék károsodásának megelőzése érdekében ne javítsa saját maga a készüléket. Mindig forduljon a helyi márkaservizhez.

### Általános biztonság

- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek hiány lévő személyek (beleértve a gyermeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.
- Tartsa be a mosogatószer gyártójától kapott biztonsági utasításokat a szemek, a száj és a torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A mosogatógépben mosogatószer-maradványok rakódhatnak le.
- A sérülések megelőzése érdekében, valamint hogy ne botoljon meg a nyitott ajtóban, mindenkor zárja be az ajtót, amikor nem használja a készüléket.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

## Gyermekbiztonság

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel
- minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- minden mosogatószert tartson biztonságos területen. Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáérjenek a mosogatószerekhez.
- A gyermeket tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

## Üzembe helyezés

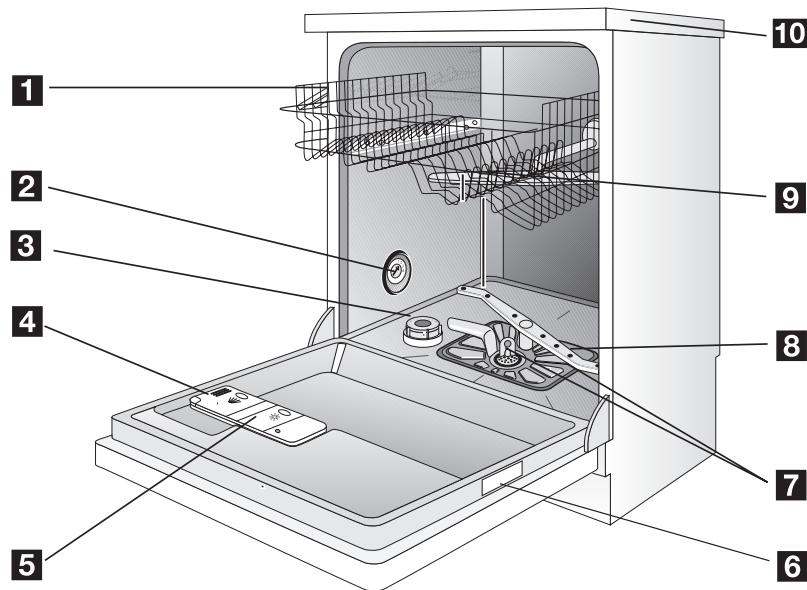
- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
  - Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
  - Az elektromos szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
  - A vízvezeték-szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
  - Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.
  - Ne használja a készüléket:
    - ha a hálózati kábel vagy a vízcsövek sérültek,
    - vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belső oldala hozzáférhető.
- Forduljon a helyi szervizközponthoz.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.



### VIGYÁZAT

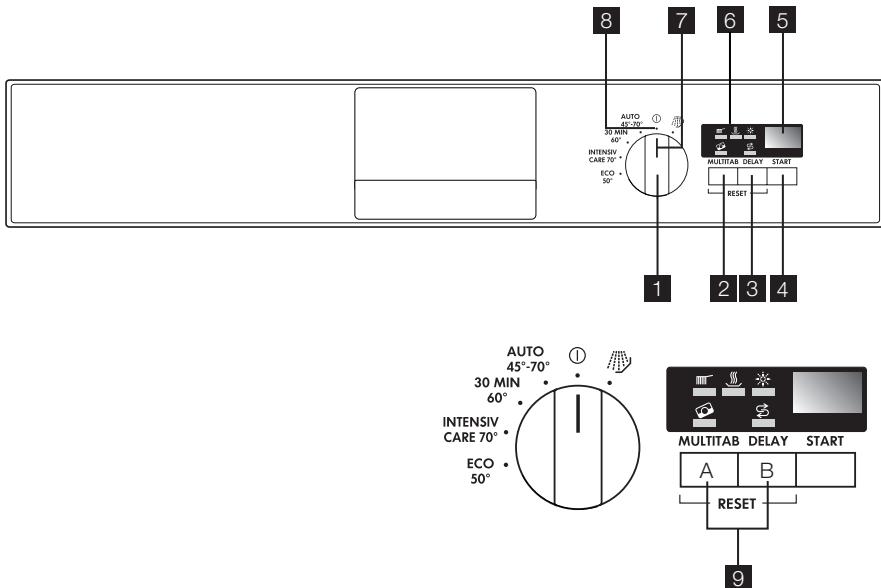
Gondosan tartsa be az elektromos és vízvezeték-csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat.

## Termékleírás



- 1 Felső kosár
- 2 Vízkeménység-kapcsoló
- 3 Sótartály
- 4 Mosogatószer-adagoló
- 5 Öblítőszer-adagoló
- 6 Adattábla
- 7 Szűrők
- 8 Alsó szórókar
- 9 Felső szórókar
- 10 Munkafelület

## Kezelőpanel



- 1 Programválasztó gomb
- 2 Multitab gomb (MULTITAB)
- 3 Késleltetett indítás gomb (DELAY)
- 4 Start gomb (START)
- 5 Digitális kijelző
- 6 Jelzőfények
- 7 Programjelölő
- 8 Ki állás
- 9 Funkciógombok

### Jelzőfények

Mosogatási fázis	Világítani kezd, amikor mosogatási fázis vagy az öblítési fázis fut.
Szárítási fázis	Világítani kezd, amikor a szárítási fázisban működik.
Multitab funkció	Világítani kezd, amikor aktiválja a multitab funkciót. Lásd "Multitab funkció".
Só <sup>1)</sup>	Világítani kezd, ha a sótartályt fel kell tölni. Lásd a "Regeneráló só használata" c. részt. Miután feltöltötte a sótartályt, akkor néhány óráig még világíthat a só jelzőfény. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.

Jelzőfények	
Öblítőszer 1) 	Világítani kezd, amikor fel kell tölteni az öblítőszertartályt. Lásd az "Öblítőszer használata" c. részt.

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszertartály üres, a megfelelő jelzőfények kezdenek világítani, amíg a mosogatóprogram fut.

## Programválasztó gomb

- A készülék bekapcsolásához vagy egy mosogatóprogram beállításához forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellenkező irányban. A programgombon lévő programjelzőnek egyeznie kell a kezelőpanelen lévő mosogatóprogramok egyikével. Ha a programjelző egy mosogatóprogramra mutat, a digitális kijelzőn megjelenik a program időtartama. Ha a programjelző egy nem mutat mosogatóprogramra, a digitális kijelzőn két vízszintes sáv látható.
- A készülék bekapcsolásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a programjelző a ki jelzésre nem mutat.

A programválasztó gombot a következő műveletekre használja:

- A vízlágyító beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása. Lapozza fel a "Multitab funkció" c. fejezetet.

## Multitab gomb

Nyomja meg ezt a gombot a multitab funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.

## Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot a mosogatóprogram indításának 1 és 19 óra közötti időtartammal való késleltetéséhez. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

## Start gomb

A mosogatóprogram elindításához nyomja meg e gombot. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

## Digitális kijelző

A kijelző a következőket mutatja:

- A vízlágyító beállított szintje.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).
- Program időtartama.
- A program végéig hátralévő idő.
- A mosogatóprogram végén a digitális kijelzőn egy nulla jelenik meg.
- Az órák száma a késletett indítás során.
- Hibakódok.

## Funkciógombok

A funkciógombokat a következő műveletekre használja:

- A vízlágyító beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- A folyamatban lévő mosogatóprogram vagy folyamatban lévő késleltetett indítás törlése. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása, amikor a multitab funkció be van kapcsolva. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.

## Beállítási üzemmód

A készüléknek beállítási módban van, amikor:

- Egy vagy több fázisjelzőfény világít.
- A program időtartama villog a digitális kijelzőn.

A készüléknek beállítási módban kell lennie a következő műveleteknél:

- Mosogatóprogram beállítása.
- A vízlágyító szintjének beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása.

A készüléknek nincs beállítási módban, amikor:

- Egy vagy több fázisjelzőfény világít.
- A program időtartama nem villog.

Ilyen esetben törölje a programot a beállítási üzemmódba való visszatéréshez.

Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

## Az első használat előtt

Az eljárás egyes lépéseihez olvassa el a következő utasításokat:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a vízkeménységnek az adott körzetben. Szükség esetén állítsa be a vízlágyítót.
2. Tölts fel a sótártályt speciális sóval.
3. Az öblítőszer-adagolót töltse fel öblítőszerrel.
4. Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a mosogatógéphebe.
5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Tölts a helyes mennyiségű mosogatószt a mosogatószer-tartályba.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

 Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ ("3 az 1-ben", "4 az 1-ben", "5 az 1-ben" stb.), lapozza fel a "Multitab funkció" c. fejezetet.

## A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja az ásványi anyagokat és sókat a szolgáltatott vízből. Az ásványi anyagok és sók rossz hatással lehetnek a készülék működésére.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok ( $dH^\circ$ ).
- Francia fok ( $^{\circ}TH$ ).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).
- Clarke.

Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.

Vízkeménység				Vízkeménységi beállítás	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuálisan	elektronikusan
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

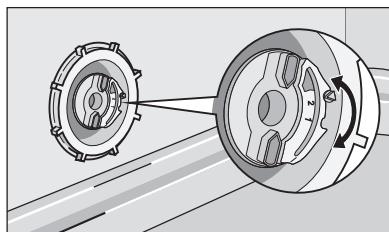
1) Nem szükséges só használata.

**i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

## Manuális beállítás

**i** A készülék gyárilag a 2. pozícióba van beállítva.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Vegye ki az alsó kosarat.
3. A vízkeménység-kapcsolót forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).
4. Tegye be az alsó kosarat.
5. Zárja be az ajtót.



## Elektronikus beállítás

A vízlágyító gyárilag az 5. szintre van beállítva.

**i** A készüléket ki kell kapcsolni.

1. Nyomja meg és tartsa megnyomva az A funkciógombot. Forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a programjelölő meg nem egyezik a kezelősávon lévő első mosogatóprogrammal.
2. Engedje fel az A funkciógombot, amikor a digitális kijelző az aktuális beállítást mutatja.

Példák:

- 5. szint = **5 L**
- 10. szint = **10 L**
- 3. A vízlágyító szintjének módosításához nyomja meg az A funkciógombot. A gomb minden egyes megnyomásával a szint növekszik.
- 4. Forgassa a programválasztó gombot ki állásba a művelet mentéséhez.

## Speciális só használata



### FIGYELEM

Csak mosogatógéphez ajánlott speciális sót használjon. A mosogatógépekhez nem alkalmas sótípusok használata károsíthatja a tönkreteheti a vízlágyítót.



### FIGYELEM

A készülék alján levő sószemcsék vagy sós víz korróziót okozhat. A korrózió megelőzése érdekében a mosogatóprogram elindítása előtt töltse fel sóval a készüléket.

#### A sótartály feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányban a sótartály kinyitásához.
2. Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első üzemeltetésnél).
3. Egy tölcser használatával töltse fel a sótartályt sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül levő sót.
5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.



Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.

Amikor elektronikus módon a vízlágyítót az 1. szintre állítja, a só jelzőfény nem világít tovább.

## Az öblítőszer használata



### FIGYELEM

Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszert használjon.

Az öblítőszer-adagolóba ne töltön más terméket (pl. mosogatógép-tisztítószert, folyékony mosogatószert). Ez kárt okozhat a készüléken.

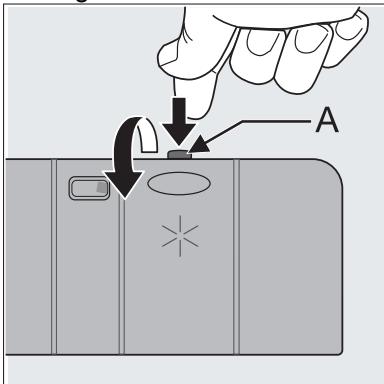


Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak meg.

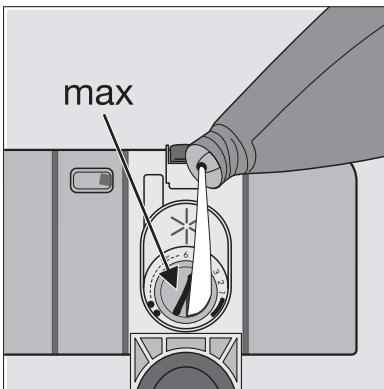
Az öblítőszer adagolása az utolsó öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez:

- Nyomja meg a kioldógombot (A) az öblítőszer-adagoló kinyitásához.



- Az öblítőszer-adagolót töltse fel öblítőszerrrel. A "max." jelzés a maximális szintet mutatja.
- A kilöttyent öblítőszert nedvszívó törlökendővel távolítsa el, hogy megakadályozza a túlzott habképződést a következő mosogatóprogram alatt.
- Zárja be az öblítőszer-adagolót.



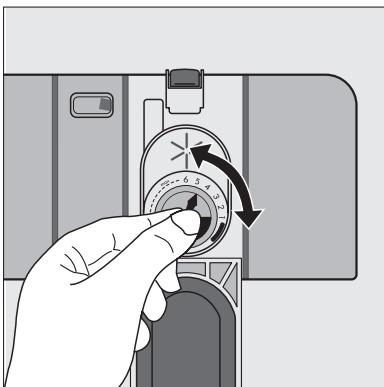
## Az öblítőszer adagolásának beállítása

Az öblítőszer gyárilag a 4. pozícióba van beállítva.

Az adagolás 1. (illegalacsonyabb adagolás) és 6. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszertárcsát az adagolás növeléséhez vagy csökkentéséhez.

- Növelje az adagolást, ha az edényen vízcseppek vagy vízkőfoltok vannak.
- Csökkentse az adagolást, ha az edényeken csíkok, fehéres foltok vagy kékes rétegek vannak.



## Evőeszközök és edények bepakolása

### Hasznos javaslatok és tanácsok



#### FIGYELEM

A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edényekhez használja.

Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek felszívják a vizet (szivacs, konyharuhák stb.).

- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt hajtsa végre ezeket a lépéseket:
  - Távolítsa el minden ételmaradékot és hulladékot.
  - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat.
- Az evőeszközök és edények bepakolásakor hajtsa végre ezeket a lépéseket:
  - Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
  - Ügyeljen arra, hogy víz ne gyűljön össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.
  - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne legyenek egymásba téve.
  - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne fedjenek el más evőeszközöket és edényeket.
  - Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek más poharakhoz.
  - A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba helyezze.
- A műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradhatnak. A műanyag darabok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyű darabokat a felső kosárba helyezze. Ügyeljen arra, hogy a darabok ne mozognak.



#### FIGYELEM

A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozognak.

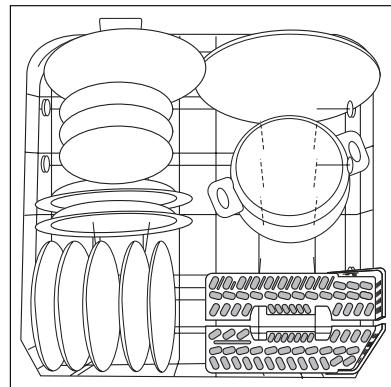


#### VIGYÁZAT

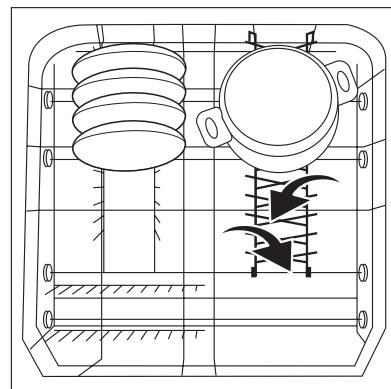
Mindig csukja be az ajtót a be- vagy kipakolás befejezése után. A nyitott ajtó veszélyes lehet.

## Alsó kosár

A nagyobb és erősebbben szennyezett edényeket és lábosokat az alsó kosárba tegye.



Az alsó kosárban található akasztósor lefektethető, ami lehetővé teszi nagy edények, lábasok, fazekak és tálak bepakolását.



## Evőeszközökösár

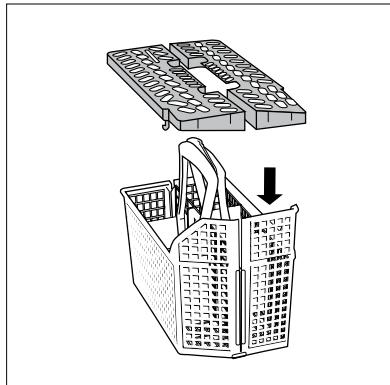


### VIGYÁZAT

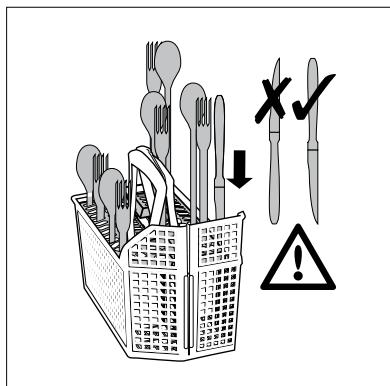
Ne tegye be függőleges helyzetben a hosszú pengéjű késeket. A hosszú és éles evőeszközöket vízszintesen, a felső kosárban rendezze el. Legyen körültekintő az éles darabokkal.

### Az evőeszközrács használata.

- Tegye a rácsokat az evőeszközökösárra.
- Nagyobb darabokhoz használja csak az egyik evőeszközrácsot

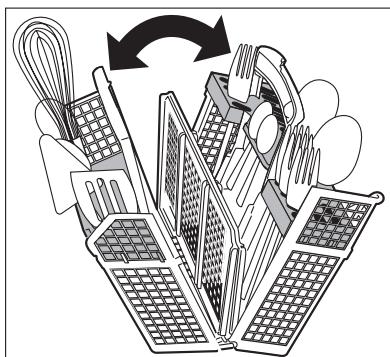


- Villák és kanalak nyelükkel lefele tegye be.
- Kések nyelükkel felfele tegye be.
- A kanalakat más evőeszközökkel vegyesen pakolja be, hogy ne csússzanak egymásba.



Fel lehet nyitni az evőeszközökösarat, hogy még könnyebben kivehesse az evőeszközöket. Hajtsa végre ezeket a lépéseket az evőeszközök kivételéhez:

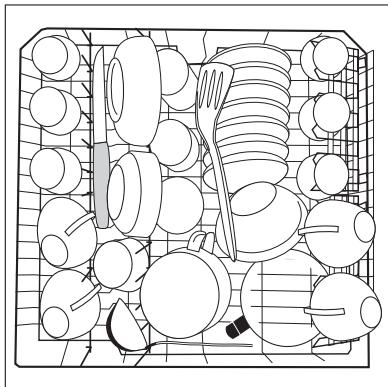
1. Tegye az evőeszközökösarat egy asztalra vagy munkafelületre.
2. Nyissa fel a fogantyút.
3. Vegye ki az evőeszközöket.



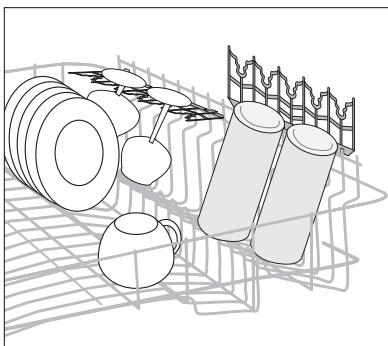
**i** Tartsa a fogantyú két részét szorosan, amikor mozgatja az evőeszközökösarat.

## Felső kosár

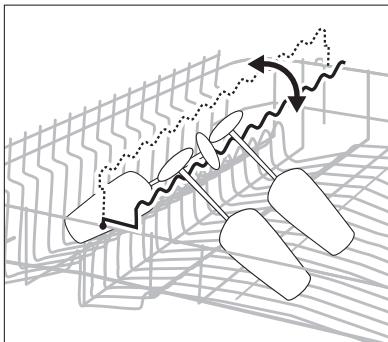
A felső kosár mélytányérok, salátástálak, csészék, poharak, lábasok és fedők számára van kialakítva. Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.



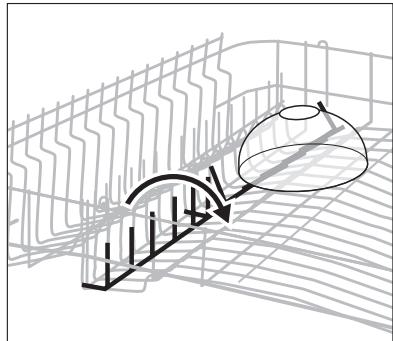
- A hosszabb darabokhoz hajtsa fel a pohártartókat.
- A hosszú talpú poharakat a csészetartóra tegye talpukkal felfele.



- A hosszú talpú poharakhoz hajtsa a pohártartót balra vagy jobbra.



- A felső kosár bal oldalán lévő tartóvíllásor könnyen fel- vagy lehajtható a még nagyobb pakolási rugalmasság érdekében.



## A felső kosár magasságának beállítása

A felső kosát két pozícióba állítható, ami növeli a bepakolási rugalmasságot.

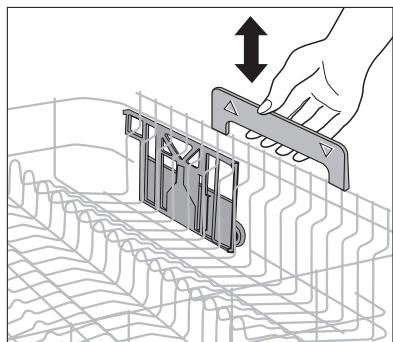
**Az edények maximális magassága:**

	a felső kosárban	az alsó kosárban
Felső állás	22 cm	30 cm
Alsó állás	24 cm	29 cm

**A felső kosár alsó/felső állásba való áthelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:**

- Ütközésig húzza ki a felső kosarat.
- Fogja a felső kosarat a fogantyúnál, emelje meg, ameddig lehet, és engedje le függőlegesen.

A felső kosár a lentebb vagy a fentebb lévő pozícióba reteszel be.



## Mosogatószer használata

**i** Csak mosogatógépben való használatra alkalmas mosogatószereket (por, folyadék vagy tabletta) használjon.

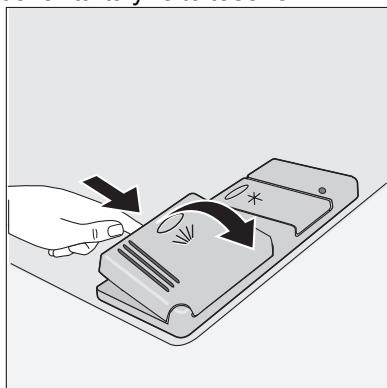
Tartsa be a csomagoláson feltüntetett adatokat:

- A gyártó által ajánlott adagolás.
- Tárolási ajánlások.

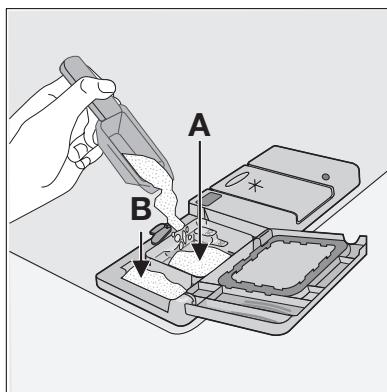
**Flóra** A környezet védelme érdekében ne használjon a helyes mennyiségnél több mosogatószert.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a mosogatószer-tartály feltöltéséhez:

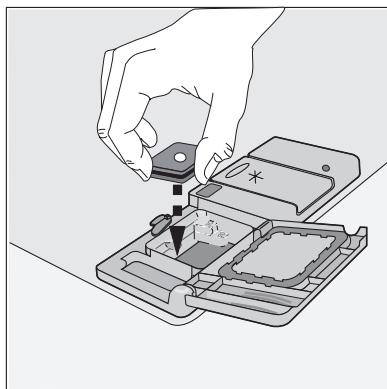
1. Nyissa fel a mosogatószer-tartály fedelét.
2. Töltsé fel mosogatószerrel a mosogatószer-tartályt ( A ). A jelzés mutatja az adagolást:  
20 = körülbelül 20 g mosogatószer  
30 = körülbelül 30 g mosogatószer.



3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, öntsse a többi mosogatószt az előmosogatási mosogatószer-rekeszbe ( B ).



4. Ha mosogatószer-tablettákat használ, tegye a mosogatószer-tablettát a mosogatószer-tartályba ( A ).
5. Csukja le a mosogatószer-tartály fedelét. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattan.



**i** A különböző mosogatószer-márkák különböző idő alatt oldódnak fel. Egyes mosogatószer-tabletták nem nyújtják a legjobb tisztítási eredményeket a rövid mosogatóprogramok alatt. Mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat használjon, hogy a mosogatószer teljesen eltávolításra kerüljön.

## Multitab funkció

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettákhoz használható. Ezek a tabletták vegyszereket tartalmaznak, így mosogatószer, öblítőszert és speciális sót. A tabletták egyes típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak. Ellenőrizze, hogy ezek a tabletták alkalmasak-e a helyi vízkeménységhez. Olivassa el a gyártó utasításait.

Amikor beállítja a multitab funkciót, az mindaddig bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja.

A multitab funkció automatikusan leállítja az öblítőszert és a só betöltését. Az öblítőszer jelzőfény és a só jelzőfény egyaránt inaktív.

A multitab funkció használatakor a program időtartama meghosszabbodhat.

**i** A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A multitab funkciót nem lehet be- vagy kikapcsolni a mosogatóprogram működése közben. Törölje a mosogatóprogramot, majd állítsa be ismét a programot.

A multitab funkció bekapcsolása:

- Nyomja meg a multitab gombot. A multitab jelzőfény felgyullad.

A multitab funkció kikapcsolása:

- Nyomja meg a multitab gombot. A multitab jelzőfény kialszik.

**i** **Hajtsa végre ezeket a lépéseket, ha a szárítási eredmények nem kielégítőek:**

1. Az öblítőszer-adagolót töltse fel öblítőszerrrel.
2. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.
- Csak olyankor lehet az öblítőszer-adagolót be- vagy kikapcsolni, amikor a multitab funkció be van kapcsolva.

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása:

**i** A készüléket ki kell kapcsolni.

1. Nyomja meg és tartsa megnyomva az A funkciógombot. Forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a programjelölő meg nem egyezik a kezelőpanelen lévő első mosogatóprogrammal.
2. Engedje fel az A funkciógombot, amikor a kijelző a vízkeménységi szintet mutatja.

3. Forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a programjelölő a kezelősávon lévő második mosogatóprogramra nem mutat.
4. A digitális kijelző az öblítőszer-adagoló aktuális beállítását mutatja.

<i>0 d</i>	Öblítőszer-adagoló kikapcsolva
<i>1 d</i>	Öblítőszer-adagoló bekapcsolva

5. A beállítás változtatására nyomja meg az A funkciógombot. A digitális kijelző az új beállítást mutatja.
6. Forgassa a programválasztó gombot ki állásba a művelet mentéséhez.



Ismét normál mosogatószer használatához:

1. Kapcsolja ki a multitab funkciót.
2. Tölts fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre.
4. Hajtson végre egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnak megfelelően.
6. Állítsa be az öblítőszer adagolását.

## Mosogatóprogramok

### Mosogatóprogramok

Program és a programválasztó gomb helyzete	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
AUTO 45°-70° <sup>1)</sup>	Bármilyen	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosogatás Főmosogatás max. 45°C-on vagy 70°C-on 1 vagy 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
30 MIN 60° <sup>2)</sup>	Normál vagy enyhe szennyezettség	Edények és evőeszközök	Főmosogatás max. 60°C-on Befejező öblítés
INTENSIV CARE 70°	Erősen szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosogatás Főmosogatás max. 70°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
ECO 50° <sup>3)</sup>	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás max. 50°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás

Program és a programválasztó gomb helyzete	Szennezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
ELŐMOSOGATÁS 	Bármilyen	Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap során)	1 hideg öblítés (az ételmaradványok rászáradsának megelőzésére). A programhoz nem szükséges mosogatószer.

- 1) Az Auto 45°-70° program során az edények szennyeződésének meghatározása az alapján történik, hogy mennyire zavaros a víz. A program időtartama és a fogyasztási értékek változhatnak. Ez attól függ, hogy a készülék tele van vagy sem, valamint függ az edények szennyezettségének mértékétől. A készülék automatikusan beállítja a víz hőmérsékletét a főmosogatás alatt.
- 2) Ez egy tökéletes napi program egy nem teljes töltet elmosogatásához. Ideális egy 4 személyes család számára, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.
- 3) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatokat lásd a mellékelt füzetben.

### Fogyasztási értékek

Program 1)	Energiafogyasztás (kWh-ban)	Víz (liter)
AUTO 45°-70°	1,1 - 1,7	11 - 22
30 MIN 60°	0,9	9
INTENSIV CARE 70°	1,5 - 1,7	15 - 17
ECO 50°	1,0 - 1,1	14 - 16
ELŐMOSOGATÁS 	0,1	4

1) A digitális kijelző a program időtartamát mutatja.

 A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatják az értékeket.

## Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a mosogatóprogram beállításához és elindításához:

1. Zárja be a készülék ajtaját.
2. Forgassa el a programválasztó gombot a mosogatóprogram beállításához. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.
  - A mosogatóprogramban szereplő fázisjelző lámpa vagy lámpák világítani kezd(enek).
  - A program időtartama villog a digitális kijelzőn.
3. Nyomja meg az indító gombot.
  - A mosogatóprogram automatikusan elindul.
  - Amikor a program elindul, csak a folyamatban lévő fázis jelzőfénnye világít. A program időtartama folyamatos fényvel világít.

 Amikor a mosogatóprogram fut, nem lehet módosítani a programot. Törölje a mosogatóprogramot.

 **VIGYÁZAT**  
Csak szükség esetén szakítsa meg vagy törölje a mosogatóprogramot.

 **FIGYELEM**  
Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz csaphat ki.

## Mosogatóprogram megszakítása

Nyissa ki az ajtót.

- Leáll a program.

Zárja be az ajtót.

- A program a megszakítási ponttól folytatódik.

## Mosogatóprogram törlése

- Nyomja meg és tartsa megnyomva az A és B funkciógombot.

- A digitális kijelzőn a program időtartama villog.
  - Egy vagy több fázisjelzőfény világít.

A mosogatóprogram törlése megtörtént.

Ekkor a következő lépéseket hajthatja végre:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Állítson be egy új mosogatóprogramot.

Töltse fel mosogatószerrel a mosogatószer-adagolót, mielőtt beállít egy új mosogatóprogramot.

## Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása késleltetett indítással

1. Válasszon ki egy mosogatóprogramot.
2. Nyomja meg a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram szükséges késleltetett indítását nem mutatja. A késleltetett indítás időtartama villog a digitális kijelzőn.
3. Nyomja meg az indító gombot.
  - A késleltetett indítás visszaszámlálása megkezdődik.
  - A mosogatóprogram fázisjelző lámpái kialszanak.
  - A digitális kijelzőn a késleltetett indítás időtartama folyamatos fénnel látható.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul. A folyamatban lévő fázis fázisjelző lámpája világítani kezd.

 Ne nyissa ki az ajtót a visszaszámlálás alatt, hogy megelőzze a visszaszámlálás megszakítását. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

## A késleltetett indítás törlése

1. Nyomja meg és tartsa megnyomva az A és B funkciógombot.
  - A fázisjelző lámpa vagy fázisjelző lámpák világítani kezd(enek).
  - A digitális kijelzőn a mosogatóprogram időtartama világítani kezd.

2. A mosogatóprogram elindításához nyomja meg a start gombot.

## A mosogatóprogram vége

Kapcsolja ki a készüléket ilyen feltételek mellett:

- A készülék automatikusan leáll.
- A digitális kijelzőn egy nulla jelenik meg.
- A fázisok jelzőfényei kialszanak.

A jobb szárítási eredmények érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót néhány percig, mielőtt kipakolja az edényeket.

Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

## Készenléti mód

Ha nem kapcsolja ki a készüléket a mosogatóprogram befejezésekor, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba lép. A készenléti üzemmód csökkenti az energiafogyasztást.

Három perccel a program vége után az össze jelzőfény kialszik, és a digitális kijelzőn egy vízszintes csík látható.

Nyomjon meg egy gombot a program végi üzemmódba való visszatéréshez.

## A töltet kipakolása

- Először az alsó kosárból pakolja ki a darabokat, majd a felső kosárból.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

## Ápolás és tisztítás



### VIGYÁZAT

Kapcsolja ki a készüléket tisztítás előtt.

## A szűrők tisztítása



### FIGYELEM

Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A nem megfelelő beszerelés nem kielégítő mosogatási eredményeket és a készülék sérülését okozhatja.

Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőket. A piszkos szűrők rontják a mosogatás eredményeit.

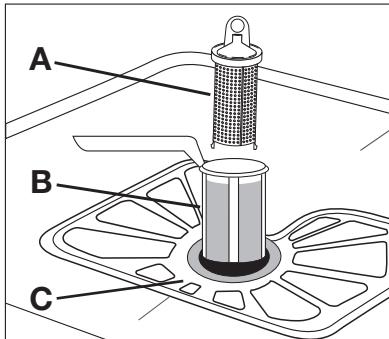
A mosogatógép három szűrővel rendelkezik:

1. durvaszűrő (A)
2. mikroszűrő (B)

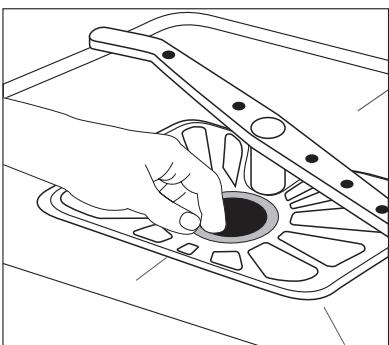
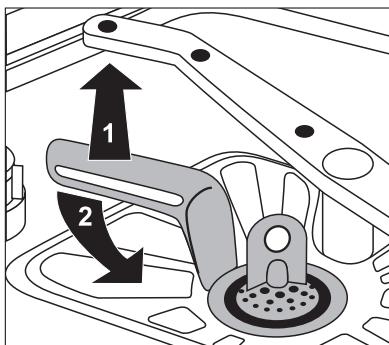
**3. lapos szűrő (C)**

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a szűrők megtisztításához:

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Vegye ki az alsó kosarat.



3. A szűrőrendszer kioldásához forgassa el a mikroszűrőn (B) lévő fogantyút kb. 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban.
4. Vegye ki a szűrőrendszt.
5. Tartsa a durvaszűrőt (A) a furattal rendelkező fogantyúnál fogva.
6. Vegye ki a durvaszűrőt (A) a mikroszűrőből (B).
  
7. Vegye ki a lapos szűrőt (C) a készülék aljából.
8. Tisztítsa meg a szűrőket folyó víz alatt.
9. Tegye vissza a lapos szűrőt (C) a készülék aljába.
10. A durvaszűrőt (A) tegye bele a mikroszűrőbe (B), és nyomja össze a szűrőket.
11. Tegye a szűrőrendszt a helyére.
12. A szűrőrendszer reteszeléséhez forgassa el a mikroszűrőn (B) lévő fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattan.
13. Tegye be az alsó kosarat.
14. Zárja be az ajtót.



**i** Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömödnének, a szennyeződés megmaradó részét fogpiszkálóval távolítsa el.

## Külső tisztítás

A készülék és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Csak semleges mosogatószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (acetont, triklóretilént stb.).

## Fagyveszély



### FIGYELEM

Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen ahol a hőmérséklet  $0^{\circ}\text{C}$  alatt van. A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Ha nem lehetséges, ürítse ki a készüléket, és csukja be az ajtaját. Válassza le a befolyócsövet, és távolítsa el a vizet a befolyócsőből.

## Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkkereskedőhöz vagy a szervizközponthoz.



### FIGYELEM

Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elvégezné az alább javasolt hibaelhárítási lépéseket.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>a digitális kijelző kijelzése </li> </ul> A mosogatógép nem tölt be vizet	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot.</li> <li>A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot.</li> <li>Eltömődött a befolyócső szűrője. Tisztítsa meg a szűrőt.</li> <li>A befolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső összenyomódhatott vagy megtörhetett. Ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a digitális kijelző kijelzése </li> </ul> A mosogatógép nem ereszti le a vizet	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont.</li> <li>A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső összenyomódhatott vagy megtörhetett. Ellenőrizze, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a digitális kijelző kijelzése </li> </ul> A kiömlésgátló eszköz üzemel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközponthoz.</li> </ul>

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
A program nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék ajtaja nincs becsukva.</li> <li>Zárra be a készülék ajtaját.</li> <li>A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva.</li> <li>Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.</li> <li>A biztosíték kiégett az otthoni biztosítéktáblán.</li> <li>Cserélje ki a biztosítékot.</li> <li>Késleltetett indítás van beállítva.</li> <li>A program azonnali elindításához törölje a késleltetett indítást.</li> </ul>

Az ellenőrzés után kapcsolja ki a készüléket. Állítsa a gombot ugyanarra a mosogatóprogramra, mint a meghibásodás előtt.

A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a márkaszervizhez.

Ha olyan hibakód látható a kijelzőn, mely nem szerepel a táblázatban, akkor forduljon a Szervizközponthoz.

Ezek az adatok szükségesek a gyors és helyes segítségnyújtáshoz:

- Modell (Mod.)
- Termékszám (PNC)
- Sorozatszám (S.N.)

Ezeket az adatokat lásd az adattáblán.

Írja le ide a szükséges adatokat:

A modell leírása: .....

Termékszám: .....

Sorozatszám: .....

#### A mosogatás eredménye nem kielégítő.

Az edények nem tiszták.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kiválasztott mosogatóprogram nem használható ezzel a töltettel vagy szennyeződéssel.</li> <li>A kosarak helytelenül vannak megtöltve, és így a víz nem tud minden felületet elérni.</li> <li>Az edények helytelen elrendezése miatt a mosogatókárok nem forognak szabadon.</li> <li>A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve.</li> <li>Túl kevés mosogatószer töltött be, vagy egyáltalán nem töltött be mosogatószer.</li> </ul>
Vízkőmaradványok vannak az edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A sótartály üres.</li> <li>A vízlágyító rossz szintre van beállítva.</li> <li>A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.</li> </ul>
Az edények nedvesek és homályosak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem használt öblítőszert.</li> <li>Üres az öblítőzszer-adagoló.</li> </ul>
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csökkentse az adagolt öblítőzszer mennyiségét.</li> </ul>

**A mosogatás eredménye nem kielégítő.**

- Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.
- Növelte az adagolt öblítőszer mennyiségét.
  - Lehet, hogy a mosogatószter az oka.

**Műszaki adatok**

Gyártó védjegye	AEG Electrolux
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	<b>FAVORIT 45002</b>
Energiahatékonyiségi osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	ECO 50°
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,05
Tisztítási hatékonyiság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyiság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízellesztési ciklus időtartama (liter)	13
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízellesztési ciklusra kifejezve (kWh / liter)	231/2860
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	49
Méretek Szélesség (cm) Magasság munkafelülettel (cm) Max. mélység (cm)	59,6 85 62,5
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás Minimum (bar) - Maximum (bar)	0,5 8

# Szerelési útmutató

## Üzembe helyezés

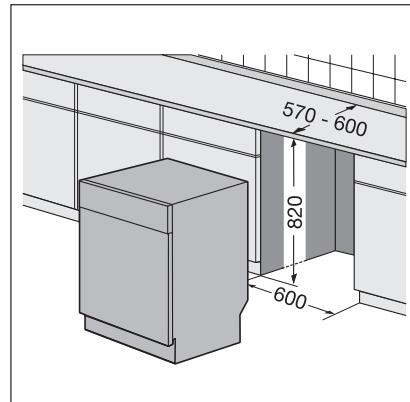
### Beépítés munkafelület alá



#### VIGYÁZAT

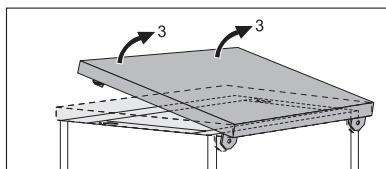
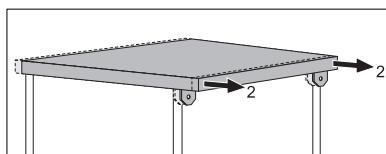
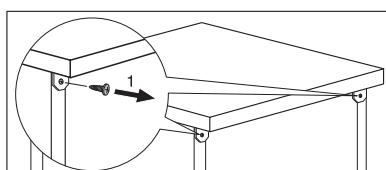
Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés alatt a hálózati dugaszt leválassza a falra aljzatról.

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el. Távolítsa el a készülék munkafelületét mosogató vagy konyhai munkapult alá történő beszereléshez.  
Ügyeljen arra, hogy a mélyedés méretei megegyeznek a megadott méretekkel.



### Hajtsa végre ezeket a lépéseket a készülék munkafelületének eltávolításához:

1. Távolítsa el a hátsó csavarokat (1).
2. Húzza meg a munkafelületet a kézülék mögül.
3. Emelje meg a munkafelületet, és mozgassa ki az előlűső vágatokból.
4. Használja az állítható lábakat a kézülék vízszintbe állításához.



Szerelje be a készüléket a konyhai munkafelület alá. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a vízcsöveken, és hogy a vízcsövek ne legyenek összenyomva.

Ha javítás válik szükségessé, a készüléknek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a szakember számára. Szerelje fel a készülékhez tartozó munkafelületet a készülékre, ha a mosogatógépet szabadon álló készülékként kívánja használni.

A szabadon álló készüléknél a talapzat nem állítható.

## A készülék vízszintbe állítása

Ügyeljen arra, hogy készülék az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében vízszintbe legyen állítva. Ha a készülék szintezése helyes, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki-, illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

### Befolyócső

A készüléket melegvíz-vezetékhez (max. 60°) vagy hidegvíz-vezetékhez csatlakoztatja.

Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik, amelyek inkább környezetbarátak (pl. a napelemes panelek és a szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezetéket az energafogyasztás csökkentése érdekében.

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmeneses vízcsaphoz.



### FIGYELEM

Ne használja egy régebbi készülék csatlakozócsövét.

A víznyomásnak a határértékeken belül kell lennie (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet). Győződjön meg arról, hogy a helyi vízmű a körzet átlagos hálózati víznyomását biztosítja-e.

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a befolyócsövön, és hogy a befolyócső nincs összenyomva vagy összegubancolódva.

Rögzítse megfelelően az ellenanyát a vízszivárgás megelőzése érdekében.



### FIGYELEM

Ne csatlakoztass a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagya a vizet folyni néhány percig, és azután csatlakoztassa a befolyócsövet.

A befolyócső dupla falú, és egy elektromos vezetékkel és biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.

Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:

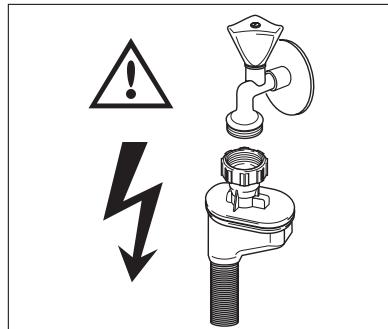
- A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.

- Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a fali aljzatról.
- Csak a márkaszerviz cserélheti ki a biztonsági szeleppel ellátott befolyócsövet.



### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség



## Kifolyócső

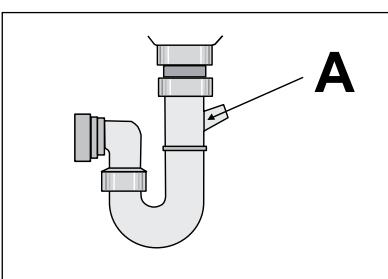
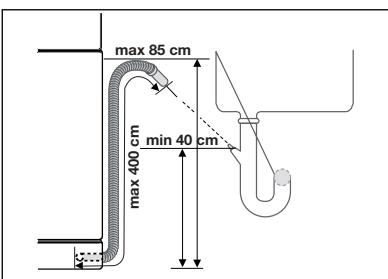
1. Csatlakoztassa a kifolyócsőt a lefolyószifonhoz, és a csatlakoztassa a munkafelület alá. Ez megakadályozza, hogy a szennyvíz a mosogatótálcablóból visszafolyjon a készülékbe.
2. Csatlakoztassa a kifolyócsövet egy szellőzőlyukkal ellátott állócsőre (minimális belső átmérő 4 cm).

Ügyeljen arra, hogy a kifolyócső ne legyen megtörve vagy összenyomva, hogy megelőzze a vízleeresztés nem megfelelő működését.

Távolítsa el a mosogatótálca dugóját, amikor a készülék leereszti a vizet, hogy megelőzze, hogy a víz visszajusson a készülékbe.

A kifolyócső hosszabbítója nem lehet 2 méternél hosszabb. A belső átmérője nem lehet kisebb a cső átmérőjénél.

Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja el a membránt, az ételmaradék a lefolyószifon eltömődését okozhatja



Ez a készülék olyan biztonsági rendszerrel rendelkezik, ami megakadályozza, hogy a piszkos víz visszajusson készülékbe. Ha a mosogató szifonjában visszacsapószelep van beépítve, ez a készülék nem megfelelő vízleeresztését okozhatja. Távolítsa el a visszacsapószelepet.

**FIGYELEM**

A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva.

## Elektromos csatlakoztatás

**VIGYÁZAT**

A gyártó nem visel felelősséget, ha nem tartja be ezeket a biztonsági óvintézkedéseket.

Földelje a készüléket a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően.

Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus egyezik-e helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával.

Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.

Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek!

Ne cserélje ki saját maga a hálózati kábelt. Forduljon a márkaservizhez.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.

A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt húzza. Mindig a dugaszt húzza.

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjön kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.

**VIGYÁZAT**

A készülék hulladékba helyezéséhez következők szerint járjon el:

- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt és a hálózati dugaszt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, és veszélyeztessék saját életüket.

Zahvaljujemo se vam za izbiro enega od naših visoko kakovostnih izdelkov.

Za zagotovitev optimalnega in pravilnega delovanja vaše naprave, pozorno preberite ta priročnik z navodili. Tako boste lahko brezhibno upravljalni vse postopke s kar največjo učinkovitostjo. Priročnik shranite na varnem mestu, da vam je, po potrebi, vedno pri roki. Prosimo vas tudi, da priročnik izročite morebitnim bodočim lastnikom naprave.

Želimo vam veliko užitkov ob uporabi vaše nove naprave.

## Vsebina

<b>Navodila za uporabo</b>	<b>60</b>	<b>Funkcija Multitab</b>	<b>75</b>
<b>Varnostna navodila</b>	<b>60</b>	<b>Programi pomivanja</b>	<b>76</b>
Pravilna uporaba	60	<b>Izbira in zagon programa pomivanja</b>	<b>77</b>
Splošna varnost	60	Prekinitev programa pomivanja	77
Varnost otrok	61	Preklic programa pomivanja	77
Namestitev	61	Izbira in zagon programa pomivanja z zamikom vklopa	78
<b>Opis izdelka</b>	<b>62</b>	Preklic zamika vklopa	78
<b>Upravljalna plošča</b>	<b>63</b>	Konec programa pomivanja	78
Gumb za izbiro programa	64	Način pripravljenosti	78
Tipka Multitab	64	Praznjenje stroja	79
Tipka za zamik vklopa	64	<b>Vzdrževanje in čiščenje</b>	<b>79</b>
Tipka za vklop	64	Čiščenje filtrov	79
Digitalni prikazovalnik	64	Čiščenje zunanjih površin	80
Funkcijske tipke	64	Zaščita pred zmrzaljo	80
Nastavitevni način	65	<b>Kaj storite v primeru...</b>	<b>80</b>
<b>Pred prvo uporabo</b>	<b>65</b>	<b>Tehnični podatki</b>	<b>82</b>
<b>Nastavitev stopnje trdote vode</b>	<b>65</b>	<b>Navodila za namestitev</b>	<b>82</b>
Ročna prilagoditev	66	<b>Namestitev</b>	<b>82</b>
Elektronska prilagoditev	66	Vgradnja pod pult	82
<b>Uporaba soli za pomivalne stroje</b>	<b>67</b>	Postopek za odstranitev delovne plošče pomivalnega stroja:	83
<b>Uporaba tekočine za lesk</b>	<b>67</b>	Namestitev stroja v vodoraven položaj	83
Prilagoditev doziranja tekočine za lesk	68	<b>Vodovodna napeljava</b>	<b>84</b>
<b>Zlaganje jedilnega pribora in posode</b>	<b>69</b>	Cev za dovod vode	84
Koristni namigi in nasveti	69	Odtočna cev	85
Spodnjia košara	70	<b>Priklučitev na električno napetost</b>	<b>85</b>
Košarica za jedilni pribor	70	<b>Skrb za varstvo okolja</b>	<b>86</b>
Zgornja košara	72		
Prilagoditev višine zgornje košare	73		
<b>Uporaba detergenta</b>	<b>73</b>		

# Navodila za uporabo

## ⚠ Varnostna navodila

**i** Zaradi lastne varnosti in za zagotovitev pravilnega delovanja stroja priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo natančno preberete ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite skupaj s strojem, tudi če stroj premaknete ali prodajete. Uporabniki morajo biti podrobno seznanjeni z delovanjem in varnostnimi funkcijami stroja.

## Pravilna uporaba

- Stroj je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu.
- Stroj uporabljajte samo za gospodinjsko posodo, ki je primerna za strojno pomivanje.
- V stroj ne vlivajte raztopil. Nevarnost eksplozije.
- Nože in ostale predmete z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor s konicami obrnjениmi navzdol. V vodoravnem položaju jih lahko vstavite tudi v zgornjo košaro.
- Uporabljajte samo kvalitetne izdelke za pomivalne stroje (detergent, sol, tekočino za lesk).
- Če odprete vrata med delovanjem stroja, lahko pride do izhajanja vroče pare. Nevarnost opeklin.
- Posode ne odstranjujte iz pomivalnega stroja, dokler se program pomivanja ne zaključi.
- Po zaključenem programu pomivanja izklopite vtič iz omrežne vtičnice in zaprite pipo.
- Stroj lahko popravlja samo pooblaščen strokovnjak. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Stroja ne popravljajte sami, da ne pride do telesne poškodbe in škode na stroju. Vedno pokličite pooblaščen servisni center.

## Splošna varnost

- Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi sposobnostmi, okvarjenimi čutili ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor oz. jih natančno seznaniti z uporabo stroja.
- Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca detergenta za strojno pomivanje, da preprečite opeklene oči, ust in grla.
- Ne pijte vode iz pomivalnega stroja. V stroju lahko ostanejo ostanki detergента.
- Ko stroja ne uporabljajte, vedno zaprite vrata, da ne pride do poškodbe in se nihče ne spotakne prek odprtih vrat.
- Ne sedite in ne stopajte na odprta vrata.

## Varnost otrok

- Stroj lahko uporabljajo samo odrasle osebe. Zagotovite ustrezni nadzor otrok in preprečite igranje s strojem.
- Vse dele embalaže odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Vse detergente hranite na varnem mestu. Ne dovolite, da bi se otroci dotaknili detergentov.
- Ko so vrata pomivalnega stroja odprta, poskrbite, da so otroci na zadostni razdalji od stroja.

## Namestitev

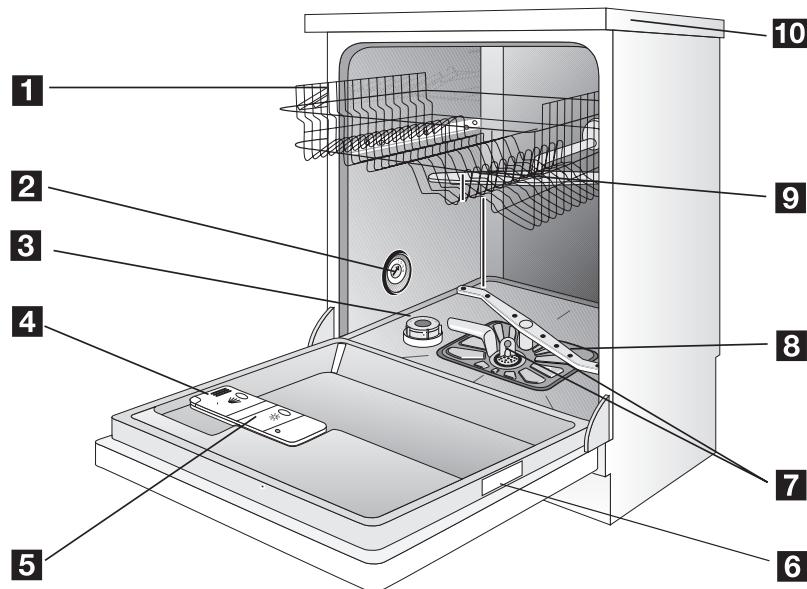
- Prepričajte se, da se stroj med transportom ni poškodoval. Ne priključite stroja, ki je poškodovan. Če je potrebno, se obrnite na dobavitelja.
- Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo.
- Priključitev na električno napetost mora izvesti strokovno usposobljena oseba.
- Priključitev na vodovodno napeljavjo mora izvesti strokovno usposobljena oseba.
- Ne spreminjaite specifikacij ali izdelka. Nevarnost telesne poškodbe in škode na stroju.
- Stroja ne uporabljajte:
  - v primeru poškodbe napajalnega kabla ali vodnih cevi,
  - v primeru, da so upravljalna plošča, delovna površina ali podstavek tako poškodovani, da je dostopna notranjost stroja.Pokličite pooblaščen servisni center.
- Ne vrtajte lukenj v stranice stroja, da ne poškodujete hidravličnih ali električnih sestavnih delov.



### OPOZORILO!

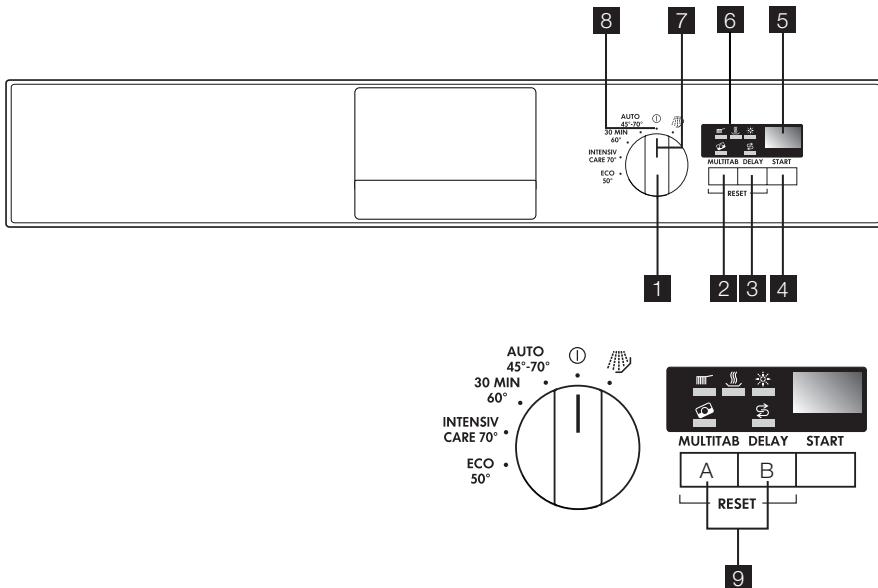
Dosledno upoštevajte navodila za električne in vodovodne priključke.

## Opis izdelka



- 1 Zgornja košara
- 2 Preklopnik za nastavitev trdote vode
- 3 Posoda za sol
- 4 Predal za detergent
- 5 Predal za tekočino za lesk
- 6 Napisna ploščica
- 7 Filtri
- 8 Spodnja brizgalna ročica
- 9 Zgornja brizgalna ročica
- 10 Delovna plošča

## Upravljalna plošča



- 1** Gumb za izbiro programa
- 2** Tipka Multitab (MULTITAB)
- 3** Tipka za zamik vklopa (DELAY)
- 4** Tipka za vklop (START)
- 5** Digitalni prikazovalnik
- 6** Kontrolne lučke
- 7** Označevalec programa
- 8** Položaj za izklop
- 9** Funkcijske tipke

### Kontrolne lučke

Faza pomivanja	Sveti med pomivanjem in izpiranjem posode.
Faza sušenja	Sveti med fazo sušenja.
Funkcija Multitab	Zasveti, ko vklopite funkcijo Multitab. Glejte poglavje »Funkcija Multitab«.
Sol 1)	Zasveti, ko je treba napolniti posodo za sol. Glejte poglavje »Uporaba soli za pomivalne stroje«. Po polnjenju posode za sol lahko kontrolna lučka za sol sveti še nekaj ur. To nima neugodnega vpliva na delovanje stroja.

Kontrolne lučke	
Sredstvo za izpiranje <sup>1)</sup> 	Zasveti, ko je treba napolniti predal sredstva za izpiranje. Glejte poglavje »Uporaba sredstva za izpiranje«.

- 1) Ko sta posodi za sol in/ali sredstvo za izpiranje prazni, ustrezní kontrolni lučki med delovanjem programa pomivanja ne svetita.

## Gumb za izbiro programa

- Za vklop stroja ali nastavitev programa pomivanja zavrtite gumb za izbiro programa v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri. Oznaka programa na gumbu za izbiro programa se mora poravnati z oznako programa pomivanja na upravljalni plošči. Če je oznaka programa poravnana s programom pomivanja, se na digitalnem prikazovalniku prikaže čas trajanja programa. Če oznaka programa ni poravnana s programom pomivanja, se na digitalnem prikazovalniku prikažeta dve vodoravni črtici.
- Pomivalni stroj izklopite z zasukom gumba za izbiro programa v položaj, ko se oznaka programa ujema s kontrolno lučko za izklop.

Gumb za izbiro programa uporabljate za:

- Nastavitev sistema za mehčanje vode. Glejte poglavje "Nastavitev sistema za mehčanje vode".
- Vklop/izklop doziranja tekočine za lesk. Glejte poglavje "Funkcija Multitab".

## Tipka Multitab

S pritiskom na to tipko vklopite/izklopite funkcijo Multitab. Glejte poglavje "Funkcija Multitab".

## Tipka za zamik vklopa

Tipko za zamik vklopa uporabite za vklop programa pomivanja z zamikom med 1 in 19 urami. Oglejte si poglavje "Nastavitev in zagon programa pomivanja".

## Tipka za vklop

To tipko uporabite za zagon programa pomivanja. Glejte poglavje »Nastavitev in zagon programa pomivanja«.

## Digitalni prikazovalnik

Na prikazovalniku se prikaže:

- Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode.
- Vklop/izklop doziranja tekočine za lesk (samo z vključeno funkcijo Multitab).
- Trajanje programa.
- Preostali čas do konca programa.
- Konec programa pomivanja, na digitalnem prikazovalniku se prikaže ničla.
- Število ur v zamiku vklopa.
- Kode napak.

## Funkcijske tipke

Funkcijske tipke uporabljate za:

- Nastavitev sistema za mehčanje vode. Glejte poglavje »Nastavitev sistema za mehčanje vode«.
- Za preklic trenutnega programa pomivanja ali vključenega zamika vklopa. Glejte poglavje »Nastavitev in zagon programa pomivanja«.
- Vklop/izklop doziranja sredstva za izpiranje pri vključeni funkciji Multitab. Glejte poglavje »Funkcija Multitab«.

## Nastavitevni način

Stroj je v nastavitevem načinu, ko:

- Sveti vsaj ena kontrolna lučka faze programa.
- Na digitalnem prikazovalniku utripa čas trajanja programa.

Stroj mora biti v nastavitevem načinu za:

- Nastavitev programa pomivanja.
- Nastavitev stopnje sistema za mehčanje vode.
- Vklop/izklop doziranja tekočine za lesk.

Stroj ni v nastavitevem načinu, ko:

- Sveti vsaj ena kontrolna lučka faze programa.
- Preostali čas programa ne utripa.

Če želite v tem primeru nazaj v nastavitevni način, najprej prekličite program. Glejte poglavje "Nastavitev in zagon programa pomivanja".

## Pred prvo uporabo

Za posamezne korake upoštevajte naslednja navodila:

1. Preverite, če je sistem za mehčanje vode nastavljen pravilno glede na trdoto vode v vašem kraju. Če je potrebno, nastavite sistem za mehčanje vode.
2. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
3. S tekočino za lesk napolnite predal za tekočino za lesk.
4. Jedilni pribor in posodo zložite v pomivalni stroj.
5. Nastavite program pomivanja, ki ustreza vstavljeni posodi in stopnji umazanosti.
6. V predal za detergent vstavite pravilno količino detergenta.
7. Zaženite program pomivanja.



Če uporabljate kombinirane tablete (3 v 1, 4 v 1, 5 v 1 itd.), glejte poglavje "Funkcija Multitab".

## Nastavitev stopnje trdote vode

Sistem za mehčanje vode odstrani iz vode minerale in soli. Minerali in soli lahko neugodno vplivajo na delovanje stroja.

Trdoto vode merimo v ekvivalentnih lestvicah:

- Nemških stopinjah ( $^{\circ}\text{dH}$ ).
- Francoskih stopinjah ( $^{\circ}\text{TH}$ ).
- mmol/l (milimolih na liter - mednarodna enota za trdoto vode).
- V stopinjah Clarke.

Sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju. Po potrebi se obrnite na vaše vodovodno podjetje.

Trdota vode				Nastavitev trdote vode	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ročna	elektronska
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

1) Uporaba soli ni potrebna.



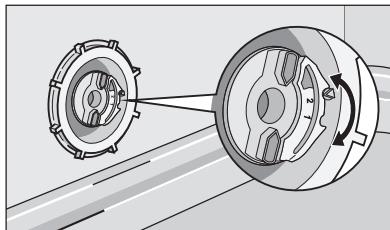
Sistem za mehčanje vode je potrebno nastaviti ročno in elektronsko.

## Ročna prilagoditev



Stroj je tovarniško nastavljen v položaj 2.

1. Odprite vrata.
2. Odstranite spodnjo košaro.
3. Preklopnik za nastavitev trdote vode zavrtite v položaj 1 ali 2 (glejte razpredelnico).
4. Namestite spodnjo košaro.
5. Zaprite vrata.



## Elektronska prilagoditev

Sistem za mehčanje vode je tovarniško nastavljen na stopnjo 5.



Stroj mora biti izklopljen.

1. Pritisnite in držite funkcionalno tipko A. Gumb za izbiro programa zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se oznaka programa poravnava s prvim programom pomivanja na upravljalni plošči.
2. Funkcionalno tipko A spustite, ko digitalni prikazovalnik prikaže trenutno nastavitev.

Primera:

- stopnja 5 = **5 L**
  - stopnja 10 = **10 L**
3. Za spremembo stopnje sistema za mehčanje vode pritisnite funkcionalno tipko A. Stopnja se poviša z vsakim pritiskom na tipko.
  4. Operacijo shranite z zasukom gumba za izbiro programa v položaj za izklop.

## Uporaba soli za pomivalne stroje



### PREVIDNOST!

Uporabljaljajte samo sol za pomivalne stroje. Sol, ki ni primerna za pomivalne stroje, povzroči poškodbe sistema za mehčanje vode.



### PREVIDNOST!

Posamezna zrna soli ali kapljice slane vode, ki ostanejo na dnu pomivalnega stroja, lahko povzročijo korozijo. Za preprečitev korozije priporočamo, da stroj napolnite s soljo pred vklopom programa pomivanja.

#### Postopek za polnjenje posode za sol:

1. Odprite posodo za sol - pokrov zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. V posodo za sol nalijte 1 liter vode (samo pred prvo uporabo).
3. Pri polnjenju posode za sol si pomagajte z liknjakom.
4. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.
5. Zaprite posodo za sol - pokrov zavrtite v smeri urinega kazalca.



Povsem normalno je, da pri polnitvi s soljo iz posode izteče višek vode.  
Če sistem za mehčanje vode elektronsko nastavite na stopnjo 1, kontrolna lučka za sol ne sveti.

## Uporaba tekočine za lesk



### PREVIDNOST!

Uporabljaljajte samo kvalitetno tekočino za lesk.

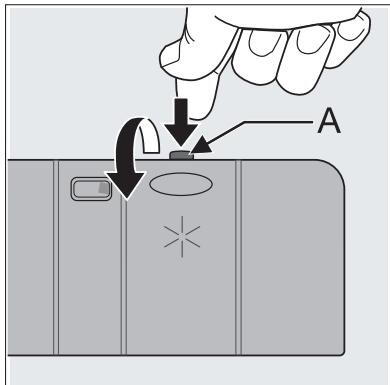
V predal tekočine za lesk ne vstavljaljajte drugih sredstev (npr. sredstva za čiščenje pomivalnega stroja, tekočega detergenta). To lahko povzroči okvaro stroja.



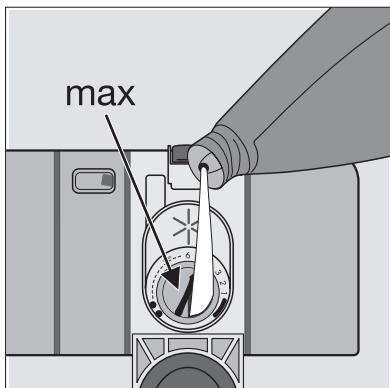
Tekočina za lesk omogoča, da se posoda posuši brez lis in madežev. Tekočina za lesk se samodejno dodaja zadnjemu izpiranju.

Postopek za polnjenje predala s tekočino za lesk:

- S pritiskom na tipko (A) odprite predal za tekočino za lesk.



- S tekočino za lesk napolnite predal za tekočino za lesk. Oznaka "max." prikazuje najvišji nivo.
- Razlito tekočino za lesk obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje med naslednjim programom pomivanja.
- Zaprite predal za tekočino za lesk.



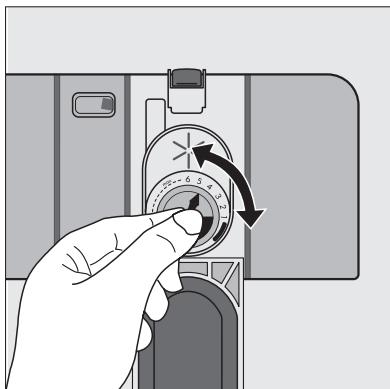
### Prilagoditev doziranja tekočine za lesk

Doziranje tekočine za lesk je tovarniško nastavljeno v položaj 4.

Doziranje tekočine za lesk lahko nastavite med položajem 1 (najniže doziranje) in položajem 6 (najvišje doziranje).

Z vrtenjem številčnice tekočine za lesk lahko povečate ali zmanjšate doziranje.

- Doziranje povečajte, če so po pomivanju na posodi sledi vodnih kapljic ali vodnega kamna.
- Doziranje zmanjšajte, če so na posodi vidne črte, beli madeži ali modri sloji.



# Zlaganje jedilnega pribora in posode

## Koristni namigi in nasveti



### PREVIDNOST!

Stroj uporabljaljajte samo za gospodinjsko posodo, ki je primerna za strojno pomivanje.

Stroja ne uporabljaljajte za pomivanje predmetov, ki vpijajo vodo (gob, pomivalnih krp itd.).

- Postopek pred polnjenjem stroja z jedilnim priborom in posodo:
  - Odstranite vse ostanke hrane in odpadke.
  - Odmočite posodo z zažganimi ostanki hrane.
- Med polnjenjem stroja z jedilnim priborom in posodo:
  - Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) vstavite z odprtino navzdol.
  - Zagotovite, da se v posodi ali globokih podstavkih ne more nabirati voda.
  - Deli jedilnega pribora in posoda ne smejo stati eden v drugem.
  - Deli jedilnega pribora in posode ne smejo prekrivati drugega jedilnega pribora in posode.
  - Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
  - Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Plastični predmeti in ponve s teflonskimi plastmi radi zadržujejo vodne kapljice. Plastična posoda se ne posuši tako dobro kot posoda iz porcelana in jekla.
- Lažje predmete zložite v zgornjo košaro. Zagotovite, da se predmeti ne premikajo.



### PREVIDNOST!

Pred vklopom programa pomivanja se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtita.

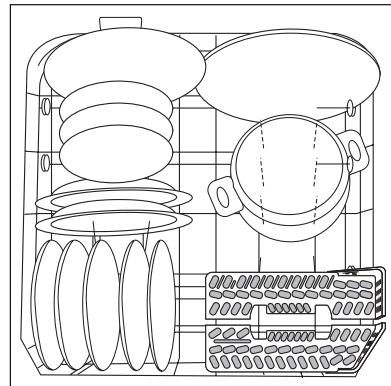


### OPOZORILO!

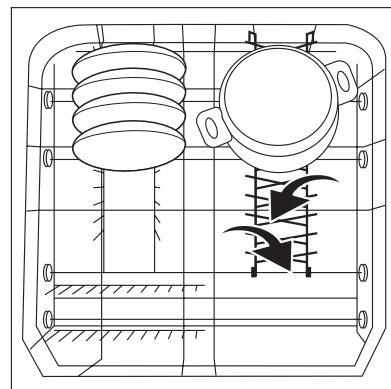
Po vstavljanju ali odstranjevanju posode vedno zaprite vrata. Odprta vrata so lahko nevarna.

## Spodnja košara

V spodnjo košaro zložite velike kose posode, ponve in zelo umazano posodo.



Vrste nosilcev v spodnji košari lahko spustite za lažje vstavljanje večjih lončev, ponav in skled.



## Košarica za jedilni pribor

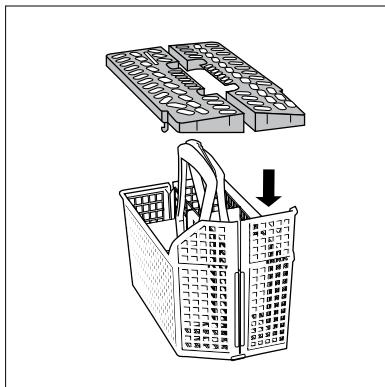


### OPOZORILO!

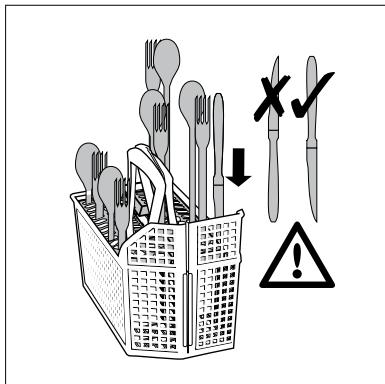
Nožev z dolgim rezilom ne vstavljajte v navpičnem položaju. Dolge in ostre dele pribora vstavite vodoravno v zgornjo košaro. Z ostrimi predmeti bodite previdni.

Uporabite mrežico za jedilni pribor.

- Na košarico za pribor namestite mrežico.
- Za večje kose pribora uporabite samo eno mrežico za jedilni pribor

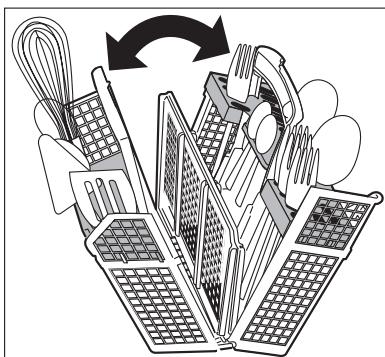


- Vilice in žlice vstavite z ročaji obrnjeni-mi navzdol.
- Nože vstavite z ročaji navzgor.
- Žlice pomešajte med drug pribor tako, da se ne morejo zlepiti med seboj.



Košarico za jedilni pribor lahko odprete, da je omogočena lažja odstranitev jedilnega pribora. Postopek za odstranjevanje jedilnega pribora:

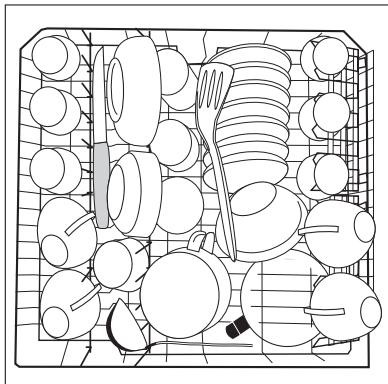
1. Košarico za jedilni pribor postavite na mizo ali delovno površino.
2. Odprite ročaj.
3. Odstranite jedilni pribor.



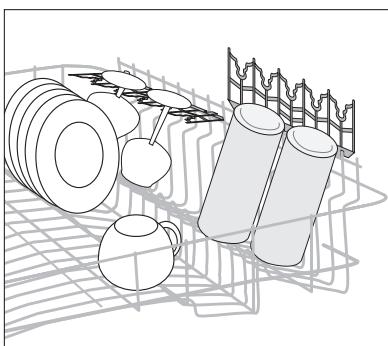
**i** Ko premikate košarico za jedilni pribor, močno držite oba dela ročaja.

## Zgornja košara

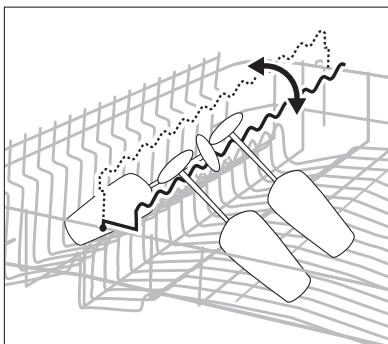
Zgornja košara je namenjena za krožnike za skodelice, sklede za solato, skodelice, kozarce, lončke in pokrovke. Posodo razporedite tako, da lahko voda doseže vse površine.



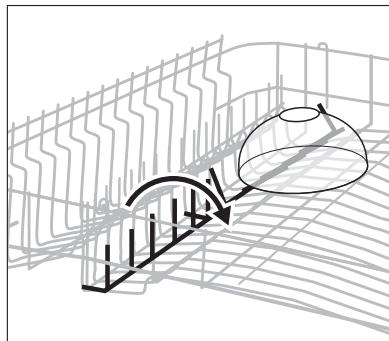
- Za daljše predmete lahko rešetke za skodelice obrnete navzgor.
- Kozarce na dolgih pecljih vstavite v rešetke za skodelice s peclji navzgor.



- Za kozarce z dolgimi peclji obrnite držalo kozarcev v levi ali desni položaj.



- Vrsto nosilcev na levi strani zgornje košare lahko dvignete ali spustite za večjo prilagodljivost vstavljanja posode.



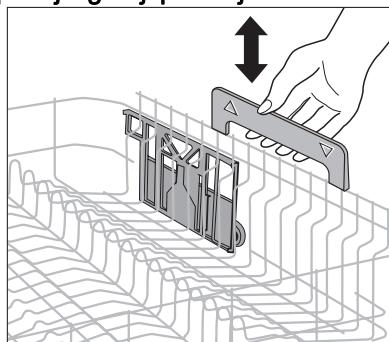
## Prilagoditev višine zgornje košare

Zgornjo košaro lahko za večjo prilagodljivost vstavljanja posode namestite v dva položaja.

Največja višina posode v:		
	zgornji košari	spodnji košari
Zgornji položaj	22 cm	30 cm
Spodnji položaj	24 cm	29 cm

### Postopek za prestavitev zgornje košare v spodnji/zgornji položaj:

- Zgornjo košaro izvlecite, dokler se ne ustavi.
- Zgornjo košaro primite za ročaj, jo do konca dvignite in navpično spustite. Košara se zaskoči v spodnjem ali zgornjem položaju.

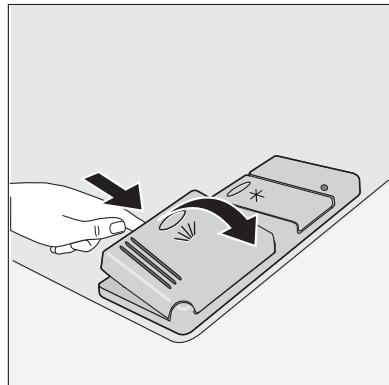


## Uporaba detergenta

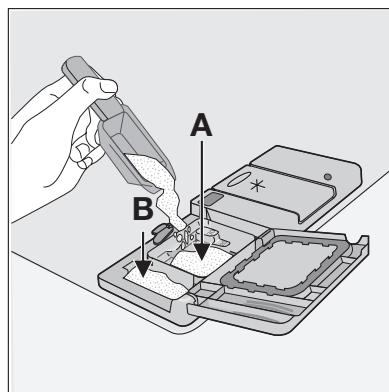
- i** Uporabljajte samo detergente (prašek, tekočina ali tablete), ki so primerni za strojno pomivanje.  
Upoštevajte podatke na embalaži:
- Doziranje, ki ga priporoča proizvajalec.
  - Priporočila za shranjevanje.
- Flower icon** Skrbite za okolje in ne uporabljajte večje količine detergenta, kot je predpisana.

Postopek za polnjenje predala za detergent:

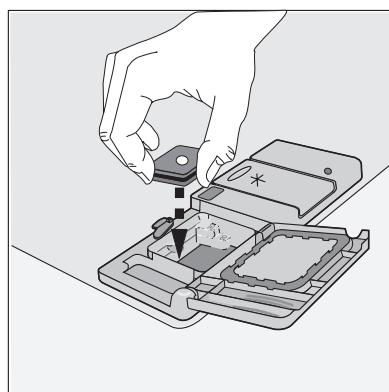
1. Odprite pokrov predala za detergent.
2. Detergent vstavite v predal za detergent ( A). Oznaka prikazuje doziranje:  
20 = približno 20 g detergenta  
30 = približno 30 g detergenta.



3. Če uporabljate program pomivanja s fazo predpranja, vstavite več detergenta v razdelek za predpranje ( B).



4. Če uporabljate tablete, vstavite tablet v predal za detergent ( A).
5. Zaprite pokrov predala za detergent. Pritisnite pokrov, da se zaskoči.



Čas raztpljanja detergentov različnih proizvajalcev je različen. Nekatere tablete ne zagotavljajo najboljših rezultatov pomivanja v kratkih programih pomivanja. Pri uporabi tablet uporabljajte dolge programe pomivanja, da zagotovite popolno odstranitev detergenta.

## Funkcija Multitab

Funkcija Multitab omogoča uporabo kombiniranih tablet.

Te tablete vsebujejo sredstva kot so detergent, tekočina za lesk in sol za pomivalne stroje. Nekatere vrste tablet lahko vsebujejo tudi druga sredstva.

Preverite, če so te tablete primerne za trdoto vaše vode. Upoštevajte navodila proizvajalca.

Ko nastavite funkcijo Multitab, ostane le-ta vključena, dokler je ne izklopite.

Funkcija Multitab samodejno zaustavi dotok tekočine za lesk in soli. Kontrolni lučki za označevanje nivoja soli in tekočine za lesk sta izključeni.

Pri uporabi funkcije Multitab se čas programa lahko podaljša.

- i** Funkcijo Multitab vklopite oz. izklopite pred zagonom programa pomivanja. Funkcije Multitab med delovanjem programa ni možno vklopiti oz. izklopiti. Prekličite program pomivanja, zatem program ponovno nastavite.

Za vklop funkcije Multitab:

- Pritisnite tipko Multitab. Zasveti kontrolna lučka za funkcijo Multitab.

Za izklop funkcije Multitab:

- Pritisnite tipko Multitab. Kontrolna lučka za funkcijo Multitab se izklopi.

- i Postopek v primeru, ko s sušenjem posode niste zadovoljni:**

1. S tekočino za lesk napolnite predal za tekočino za lesk.
2. Vključite doziranje tekočine za lesk.
3. Doziranje tekočine za lesk nastavite v položaj 2.
- Doziranje tekočine za lesk lahko vklopite ali izklopite samo pri vključeni funkciji Multitab.

Za vklop/izklop doziranja sredstva za izpiranje:

- i Stroj mora biti izklopljen.**

1. Pritisnite in držite funkcionalno tipko A. Gumb za izbiro programa zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se oznaka programa poravna s prvim programom pomivanja na upravljalni plošči.
2. Funkcionalno tipko A spustite, ko se na prikazovalniku prikaže stopnja trdote vode.
3. Gumb za izbiro programa zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se oznaka programa poravna z drugim programom pomivanja na upravljalni plošči.
4. Digitalni prikazovalnik prikazuje trenutno nastavitev doziranja sredstva za izpiranje.

<i>0 d</i>	Doziranje sredstva za izpiranje je izklopljeno
<i>1 d</i>	Doziranje sredstva za izpiranje je vklopljeno

5. Za spremembo nastavite pritisnite funkcionalno tipko A. Na digitalnem prikazovalniku se prikaže nova nastavitev.

6. Operacijo shranite z zasukom gumba za izbiro programa v položaj za izklop.



Postopek za ponovno uporabo običajnega detergenta:

1. Izklopite funkcijo Multitab.
2. Napolnite posodi za sol in za tekočino za lesk.
3. Trdoto vode nastavite na najvišjo vrednost.
4. Zaženite program pomivanja s praznim strojem.
5. Sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
6. Prilagodite doziranje tekočine za lesk.

## Programi pomivanja

### Programi pomivanja

Program in položaj gumba za izbiro programa	Stopnja umazanosti	Vrsta posode	Opis programa
AUTO 45°-70° <sup>1)</sup>	Katerakoli	Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpranje Pomivanje od 45 °C do 70 °C 1 ali 2 vmesni izpiranji Končno izpiranje Sušenje
30 MIN 60° <sup>2)</sup>	Normalno ali malo umazano	Porcelan in jedilni pribor	Pomivanje do 60 °C Končno izpiranje
INTENSIV CARE 70°	Zelo umazano	Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpranje Pomivanje do 70 °C 1 vmesno izpiranje Končno izpiranje Sušenje
ECO 50° <sup>3)</sup>	Normalno umazano	Porcelan in jedilni pribor	Predpranje Pomivanje do 50 °C 1 vmesno izpiranje Končno izpiranje Sušenje
PREDPRANJE	Katerakoli	Delno polnjenje (ki ga boste dokončali kasneje istega dne).	1 hladno izpiranje (za preprečitev zlepiljenja ostankov hrane). Ta program ne potrebuje pomivalnega sredstva.

1) Med izvajanjem programa Auto 45°-70° se količina nečistoč na posodi določa z motnostjo vode. Trajanje programa in poraba se lahko spremenjata. Vrednosti so odvisne od količine vstavljenih posode in stopnje umazanosti posode. Temperatura vode se pri glavnem pomivanju nastavi samodejno.

2) To je odličen program za vsakodnevno pomivanje, ko stroj ni polno naložen. Prilagojen je potrebam 4-članske družine, ki želi pomivati samo posodo in jedilni pribor od zajtrka in večerje.

3) Testni program za preizkuševalne inštitute. Za podatke o preizkušanju si oglejte dodaten priložen list.

### Vrednosti porabe

Program 1)	Poraba energije (v kWh)	Voda (v litrih)
AUTO 45°-70°	1,1 - 1,7	11 - 22
30 MIN 60°	0,9	9
INTENSIV CARE 70°	1,5 - 1,7	15 - 17
ECO 50°	1,0 - 1,1	14 - 16
PREDPRANJE 	0,1	4

1) Digitalni prikazovalnik prikazuje trajanje programa.

-  Vrednosti porabe so odvisne od tlaka in temperature vode ter od nihanj v električnem napajanju in količine posode.

## Izbira in zagon programa pomivanja

Postopek za nastavitev in zagon programa pomivanja:

1. Zaprite vrata.
2. Z vrtenjem gumba za izbiro programa nastavite program pomivanja. Glejte poglavje »Programi pomivanja«.
  - Zasveti kontrolna lučka oz. lučke posameznih faz programa pomivanja.
  - Na digitalnem prikazovalniku utripa čas trajanja programa.
3. Pritisnite tipko za vklop.
  - Program pomivanja se samodejno zažene.
  - Po vklopu programa sveti samo kontrolna lučka trenutne faze programa.
 Stalno sveti prikaz trajanja programa.

-  Med delovanjem programa pomivanja spreminjanje programa ni možno. Prekličite program pomivanja.

-  **OPOZORILO!**  
Program pomivanja prekinite ali prekličite samo, če je to potrebno.

-  **PREVIDNOST!**  
Vrata odpirajte previdno. Iz stroja lahko izhaja vroča para.

## Prekinitve programa pomivanja

Odprite vrata.

- Program se zaustavi.

Zaprite vrata.

- Program se nadaljuje od trenutka prekinitve.

## Preklic programa pomivanja

- Pritisnite in držite funkcionalni tipki A in B.

- Na digitalnem prikazovalniku utripa čas trajanja programa.
- Sveti vsaj ena kontrolna lučka faze programa.

Program pomivanja je preklican.

V tem trenutku lahko izvedete naslednji postopek:

1. Izklopite napravo.
2. Nastavite nov program pomivanja.

V predal za pomivalno sredstvo vstavite pomivalno sredstvo in nato nastavite nov program pomivanja.

## Izbira in zagon programa pomivanja z zamikom vklopa

1. Izberite program pomivanja.
2. Pritisnjte tipko, dokler se na prikazovalniku ne izpiše potreben čas zamika vklopa programa pomivanja. Na digitalnem prikazovalniku utripa čas zamika vklopa.
3. Pritisnite tipko za vklop.
  - Začne se odštevanje do časa zamika vklopa.
  - Kontrolne lučke posameznih faz programa pomivanja ugasnejo.
  - Na digitalnem prikazovalniku stalno sveti prikaz časa zamika vklopa.

Po izteku časa odštevanja se samodejno zažene program pomivanja. Zasveti kontrolna lučka trenutne faze programa pomivanja.

-  Med odštevanjem ne odpirajte vrat, da ne pride do prekinitve odštevanja. Ko vrata ponovno zaprete, se odštevanje nadaljuje od trenutka prekinitve.

## Preklic zamika vklopa

1. Pritisnjte in držite funkcionalni tipki A in B.
  - Zasveti kontrolna lučka oz. lučke faz programa.
  - Na digitalnem prikazovalniku se prikaže čas trajanja programa pomivanja.
2. Program pomivanja vklopite s pritiskom na tipko za vklop.

## Konec programa pomivanja

Pomivalni stroj izklopite v naslednjih primerih:

- Stroj se samodejno zaustavi.
- Na digitalnem prikazovalniku se prikaže ničla.
- Ugasnejo kontrolne lučke faze programa.

Za boljše rezultate sušenja pustite vrata pomivalnega stroja pred praznjenjem nekaj minut priprta.

Posodo pred jemanjem iz pomivalnega stroja pustite, da se ohladi. Vroča posoda se hitro poškoduje.

## Način pripravljenosti

Če stroja po koncu programa pomivanja ne izklopite, se samodejno preklopi v način pripravljenosti. Način pripravljenosti zmanjša porabo energije.

Tri minute po koncu programa se kontrolne lučke izklopijo, na digitalnem prikazovalniku pa se prikaže ena vodoravna črtica.

Za vrnilitev v način "konec programa" pritisnjte eno izmed tipk.

## Praznjenje stroja

- Posodo najprej odstranite s spodnje in potem z zgornje košare.
- Na straneh in vratih stroja se lahko nahaja voda. Deli iz nerjavnega jekla se ohladijo hitreje kot posoda.

## Vzdrževanje in čiščenje

### OPOZORILO!

Pred začetkom čiščenja izklopite stroj.

### Čiščenje filtrov

#### PREVIDNOST!

Stroja ne uporablajte brez vstavljenih filtrov. Preverite, če so filtri pravilno nameščeni. Nepravilna namestitev povzroči nezadovoljive rezultate pomivanja in poškoduje pomivalni stroj.

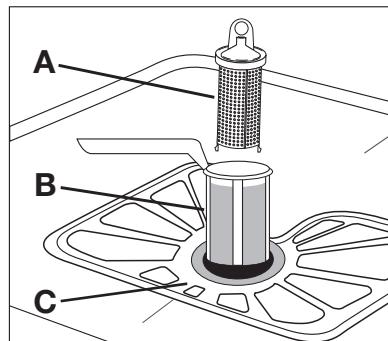
Filtre po potrebi očistite. Umazani filtri poslabšajo kakovost pomivanja.

Pomivalni stroj ima tri filtre:

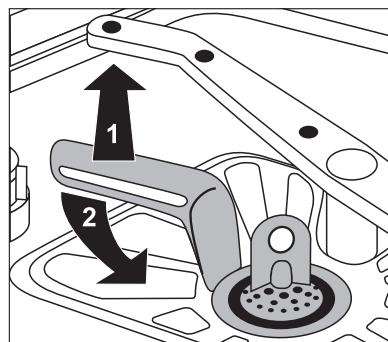
1. grobi filter (A)
2. mikrofilter (B)
3. ploščati filter (C)

Postopek za čiščenje filtrov:

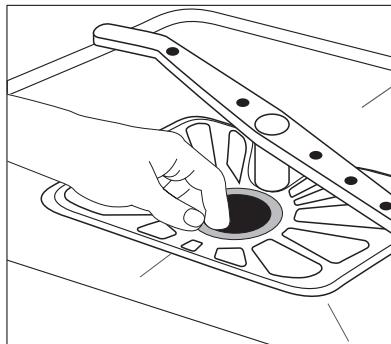
1. Odprite vrata.
2. Odstranite spodnjo košaro.



3. Sistem filtrov sprostite tako, da ročaj na mikrofiltru (B) zavrtite za približno 1/4 obrata v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Odstranite sistem filtrov.
5. Grobi filter (A) primite za ročaj z luknjo.
6. Grobi filter (A) odstranite iz mikrofiltra (B).



7. Ploščati filter (C) odstranite iz dna pomivalnega stroja.
8. Filtre očistite pod tekočo vodo.
9. Ploščati filter (C) vstavite v dno pomivalnega stroja.
10. Grobi filter (A) vstavite v mikrofilter (B) in ju stisnite skupaj.
11. Sistem filtrov namestite na svoje mesto.
12. Sistem filtrov zaklenete tako, da ročaj na mikrofiltru (B) obrnete v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaklene na svoje mesto.
13. Namestite spodnjo košaro.
14. Zaprite vrata.



Ne odstranite brizgalnih ročic.

Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, z zobotrebcem odstranite preostale dele umazanije.

## Čiščenje zunanjih površin

Zunanje površine pomivalnega stroja in upravljalno ploščo očistite z mehko, vlažno krpo. Uporabljajte samo neutralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil (aceton, trikloretilen itd.).

## Zaščita pred zmrzaljo



### PREVIDNOST!

Stroja ne nameščajte na mesto, kjer lahko temperatura pada pod 0 °C. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe zaradi zmrzali.

Če se temu ne morete izogniti, izpraznite stroj in zaprite vrata. Odklopite cev za dovod vode in iz cevi odstranite vodo.

## Kaj storite v primeru...

Pomivalni stroj se ne zažene oz. se ustavi med delovanjem.

Če pride do napake, le-to poskusite najprej sami odpraviti. Če napake ne morete sami odpraviti, se obrnite na pooblaščen servisni center.



### PREVIDNOST!

Pred izvajanjem naslednjih korektivnih ukrepov izklopite pomivalni stroj.

Koda napake in okvara	Možen vzrok in rešitev
<ul style="list-style-type: none"> <li>digitalni prikazovalnik prikaže <b>,10</b> Pomivalni stroj se ne napolni z vodo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pipa je zamašena ali obložena z vodnim kamnom. Očistite pipo.</li> <li>Pipa je zaprta. Odprite pipo.</li> <li>Filter v cevi za dovod vode je zamašen. Očistite filter.</li> <li>Cev za dovod vode ni pravilno priključena. Cev je lahko prepognjena ali stisnjena. Zagotovite pravilno priključitev.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>digitalni prikazovalnik prikaže <b>,20</b> Voda se ne izprazni iz pomivalnega stroja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sifon je zamašen. Očistite sifon.</li> <li>Odtočna cev ni pravilno priključena. Cev je lahko prepognjena ali stisnjena. Zagotovite pravilno priključitev.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>digitalni prikazovalnik prikaže <b>,30</b> Vključen je zaščitni sistem za zaporo vode</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zaprite pipo in pokličite pooblaščen servisni center.</li> </ul>
Program se ne zažene	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vrata stroja niso zaprta. Zaprite vrata.</li> <li>Vtič ni vklopljen v omrežno vtičnico. Vtič vklopite v omrežno vtičnico.</li> <li>Pregorela je varovalka električne napeljave v stanovanju. Zamenjajte varovalko.</li> <li>Nastavljen je zamik vklopa. Za takojšen zagon programa prekličite zamik vklopa.</li> </ul>

Po opravljenem pregledu vključite stroj. Gumb zavrtite na isti program pomivanja, kot je bil nastavljen pred pojmom napake.

Program se nadaljuje od trenutka prekinitve. Če se napaka v delovanju ponovi, pokličite servisni center.

Če je na prikazovalniku prikazana koda napake, ki ni opisana v razpredelnici, pokličite servisni center.

Podatki, ki so potrebni za hitro in pravilno pomoč:

- Ime modela (Mod.)
- Številka izdelka (PNC)
- Serijska številka (S.N.)

Za te podatke si oglejte napisno ploščico.

Potrebne podatke zabeležite na spodnje vrstice:

Ime modela: .....

Številka izdelka: .....

Serijska številka: .....

Kakovost pomivanja ni zadovoljiva	
Posoda ni čista	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izbrani program pomivanja ni primeren za vstavljenou posodo in stopnjo umazanosti.</li> <li>Posoda ni pravilno zložena v košare, zato voda ne more doseči vseh površin.</li> <li>Brizgalni ročici se zaradi napačno zložene posode ne moreta neovirano vrteni.</li> <li>Filtri so umazani oz. niso pravilno nameščeni.</li> <li>Detergenta je bilo premalo ali ga sploh ni bilo.</li> </ul>
Na posodi so delci vodnega kamna	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posoda za sol je prazna.</li> <li>Sistem za mehčanje vode je nastavljen na napačno stopnjo.</li> <li>Pokrov posode za sol ni pravilno zaprt.</li> </ul>
Posoda je mokra in brezsijaja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tekočina za lesk ni bila uporabljena.</li> <li>Predal za tekočino za lesk je prazen.</li> </ul>
Na kozarcih in posodi se vidijo črte, mlečni madeži ali modrikasta prevleka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmanjšajte doziranje tekočine za lesk.</li> </ul>
Na kozarcih in posodi so posušene kapljice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Povečajte doziranje tekočine za lesk.</li> <li>Vzrok je lahko v detergentu.</li> </ul>

## Tehnični podatki

Dimenzije	Širina cm	59,6
	Višina cm	85
	Globina cm	62,5
Električna priključna napetost - skupna moč - varovalka	Podatki za priključitev na električno napetost so podani na napisni ploščici na notranjem robu vrat pomivalnega stroja.	
Tlak vode	Najmanj	0,5 bara (0,05 MPa)
	Največ	8 barov (0,8 MPa)
Kapaciteta	Pogrnjkov	12

## Navodila za namestitvev

### Namestitivev

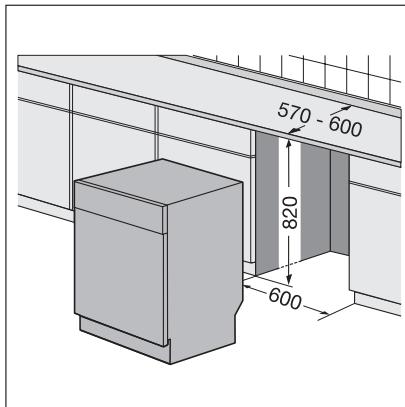
#### Vgradnja pod pult



#### OPOZORILO!

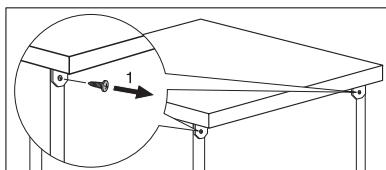
Med postopkom namestitvev mora biti vtič izklopljen iz omrežne vtičnice.

Stroj namestite v bližino pipe in odtoka. Za namestitev pod umivalnik ali kuhinjski pult odstranite delovno ploščo pomivalnega stroja. Dimenzijske izreke morajo ustreznati podanim dimenzijam.

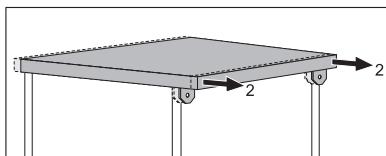


### Postopek za odstranitev delovne plošče pomivalnega stroja:

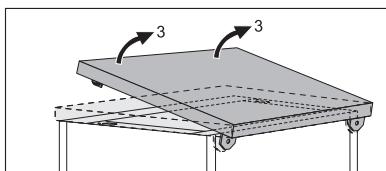
- Odstranite vijaka na zadnji strani (1).



- Delovno ploščo potisnite iz zadnje strani stroja.



- Dvignite delovno ploščo in jo premaknite iz sprednjih zarez.
- Z nastavljivimi nogami uravnajte pomivalni stroj.



Stroj namestite pod kuhinjski pult. Cevi ne smeta biti prepognjeni ali stisnjeni. Stroj namestite tako, da v primeru po-pravila omogoča enostaven dostop serviserju. Če želite pomivalni stroj uporabiti kot samostoječo enoto, namestite na stroj njegovo delovno ploščo. Podstavek na samostoječem stroju ni nastavljiv.

### Namestitev stroja v vodoraven položaj

Za pravilno zapiranje in tesnjenje vrat mora biti stroj nameščen v vodoraven položaj. Če je stroj pravilno nameščen v vodoraven položaj, se vrata ne ujamajo v stranice omare. Če se vrata ne zapirajo pravilno, popustite ali privijte nastavljive noge, dokler ni stroj v vodoravnem položaju.

## Vodovodna napeljava

### Cev za dovod vode

Za priključitev stroja na vročo (maks. 60 °C) ali hladno vodo.

Če se vroča voda ogreva s pomočjo alternativnih virov energije, ki so okolju prijaznejši (kot so npr. sončne ali fotonapetostne plošče ali vetrne elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da se zmanjša poraba energije.

Cev za dovod vode priključite na pipo z zunanjim navojem velikosti 3/4" (palca).



#### **PREVIDNOST!**

Ne uporabljajte priključnih cevi starega pomivalnega stroja.

Tlak vode mora biti v predpisanih mejah (glejte poglavje "Tehnični podatki").

Podatke o povprečnem tlaku v vodovodnem omrežju lahko dobite pri vašem vodovodnem podjetju.

Dovodna cev ne sme biti prepognjena, cev za dovod vode pa ne sme biti stisnjena ali prepletena.

S pravilno pritrditvijo matice preprečite puščanje vode.



#### **PREVIDNOST!**

Stroja ne priključite na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi. Vodo pustite nekaj minut teči, nato priključite dovodno cev.

Cev za dovod vode z dvojno steno ima notranji električni priključni kabel in varnostni ventil. Cev za dovod vode je pod pritiskom samo, ko skozi cev teče voda. Če pride do puščanja v cevi za dovod vode, varnostni ventil prekine pretok vode.

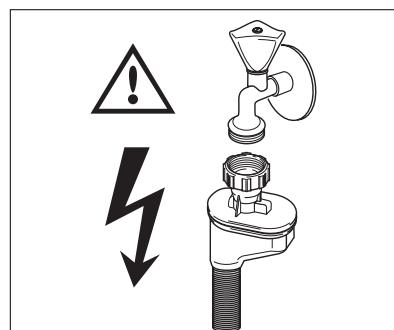
Pri priključitvi cevi za dovod vode bodite previdni:

- Cevi za dovod vode ali varnostnega ventila ne potapljaljajte v vodo.
- V primeru poškodbe cevi za dovod vode ali varnostnega ventila takoj izklopite omrežni vtic iz omrežne vticnice.
- Cev za dovod vode z varnostnim ventilom lahko zamenja samo predstavnik pooblaščenega servisnega centra.



#### **OPOZORILO!**

Nevarna napetost

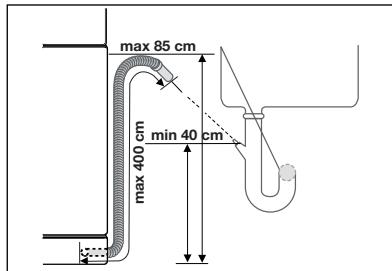


## Odtočna cev

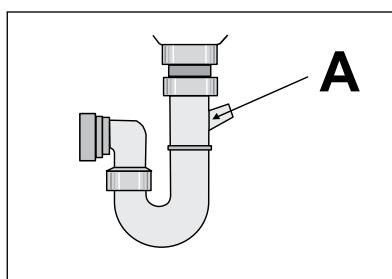
- Odtočno cev priključite na sifon in jo pritrdite pod delovno ploščo. Na ta način preprečite, da odpadna voda iz pomivalnega korita steče nazaj v pomivalni stroj.
- Odtočno cev priključite na fiksno odvodno cev z ventilacijsko odprtino (najmanjši notranji premer cevi je 4 cm).

Odtočna cev ne sme biti ukrivljena ali stisnjena, da preprečite nepravilen odtok vode. Ko stroj izčrpava vodo, odstranite pokrov sifona in tako preprečite, da bi voda stekla nazaj v stroj.

Podaljšek odtočne cevi ne sme biti daljši od 2 m. Notranji premer sifona ne sme biti manjši od premera cevi.



Če odtočno cev priključite na priključek sifona pod pomivalnim koritom, odstranite plastično membrano (A). Če membrane ne odstranite, lahko ostanki hrane zamašijo priključek odtočne cevi na sifon.



**i** Stroj ima varnostni sistem, ki preprečuje povratak umazane vode v stroj. Če je na priključku pomivalnega korita vgrajen "protipovratni ventil", lahko le-ta prepreči pravilno iztekanje vode iz stroja. Odstranite protipovratni ventil.



### PREVIDNOST!

Preverite, če vodovodni priključki in spoji tesnijo, da ne pride do puščanja vode.

## Priključitev na električno napetost



### OPOZORILO!

Proizvajalec ni odgovoren, če ne upoštevate teh varnostnih opozoril.

Stroj ozemljite v skladu z varnostnimi opozorili.

Zagotovite, da nazivna napetost in vrsta napetosti na napisni ploščici stroja ustreza velikosti in vrsti napetosti na mestu namestitve.

Za priključitev vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.

Ne uporabljajte razdelilnikov, priključkov in podaljškov. Obstaja nevarnost požara.

Električnega priključnega kabla ne zamenjajte sami. Pokličite pooblaščen servisni center.

Zagotovite dostop do omrežnega vtiča po namestitvi stroja.

Omrežnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice s potegom za kabel. Vedno ga izvlecite tako, da primete za vtič.

## Skrb za varstvo okolja

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrenzo zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Embalaza je izdelana iz okolju prijaznih materialov in jo lahko reciklirate. Plastični sestavni deli so označeni z oznakami, npr. >PE<, >PS< itd. Embalažni material odložite v ustrezne posode za ločeno zbiranje v vašem kraju oz. najbližji okolici.



### OPOZORILO!

Opis postopka za odstranjevanje stroja:

- Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
- Odrežite napajalni kabel z vtičem in ga odstranite.
- Odstranite kljuko. To preprečuje, da bi se otroci zaprli v stroj in ogrozili svoja življjenja.



[www.markabolt.hu](http://www.markabolt.hu)

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.aeg-electrolux.hu](http://www.aeg-electrolux.hu)



117948330-00-102009